

江陰國語講習所

彙刊

庚申秋日

公毅署端



江陰國語講習所彙刊目次

(一) 序	張鐵珊
(二) 江陰國語講習所簡章	
(三) 大事記	
(四) 講義	
(1) 注音字母的讀法	張鐵珊
(2) 會話講義	申延秋
(五) 演說	
(1) 推行國語經過的情形跟將來的希望	史承燊
(2) 小學校教授國音的商榷(另附表)	曹觀來
(3) 教授國語的研究	王念航
(4) 注音字母底制定和應用	陳日華
(5) 注音字母的由來和利用	張厥成
(6) 教授國音和會話語法的研究	王劍秋
(六) 研究	

- (1) 我的國語教授的研究……………蔣益
- (2) 注音字母和國語教授的研究……………申生
- (3) 實施國語教授的主張……………汪樞
- (七) 職員通信錄……………
- (八) 跋……………何梅



序

中華民國九年七月，我們江陰勸學所，舉辦國語講習所；勸學所所長祝先生丹卿，要我主任這個事情；我因為才力薄弱，得了祝所長的同意，再邀請我的同事申君延秋，幫同辦理。——他的辦法，是分作兩期辦的，——在所聽講學員，有一百四十多人；就是男女旁聽學員，也有八十餘人；可算我們江陰教育界的『破天荒之舉』。

我素來在外幹事，家鄉事情，從來沒有擔任過一次，本鄉情形，很不熟悉；不過常常聽人家說道：江陰的教育，是『腐敗教育』；江陰人的習性，是『閉關自守』，『夜郎自大』的；聽見了新學說，就覺得頭痛起來；聽見了新思潮，就覺着惡恨起來；並不肯去細心研究討論的。這是江陰教育不能進步的第一個原因！

還有人說道：江陰的教育，是『賈胃教育』；江陰人的習性，是『大權獨攬』，『乾坤獨斷』的；看見了有幹才的，就妬忌起來；看見了有學問的，就反對起來；並不肯去和他們聯絡的。這是江陰教育不能發達的第二個原因！

上面所說的兩種話，我是耳聞習熟了；我現在親自到這裏去試驗試驗，人家說的話，究竟對不對？我就貿貿然來擔任下去。

我們江陰辦的國語講習所，可算是向新的一方面做的，這是可喜的一種，就是辦事上也覺得『和衷共濟』，『同趨正軌』，也可算是很好現象；只要照這樣幹下去，那還怕江陰的教育沒有進步麼

這回國語講習所聽講學員，聽講期滿，大家都回去盡教育的責任，當然也從新的路上走，把國語實行起來；但是國語是初行的時候，要在反對一方面，和他們細細談談，破除他的成見；從贊成一方面，和他們悉心研究，共同討論，竭力提倡，那麼語言就不難統一，教育也就不難普及了。

這是我很希望的！

這是我很希望的！



江 陰 國 語 講 習 所 彙 刊

江陰縣國語講習所簡章

- 第一條 本所由勸學所組織以養成國語教員爲宗旨
- 第二條 本所設主任一人主持本所事務
- 第三條 本所學員以現任本邑小學教員爲限每校一人先期由學董保送
- 第四條 本所分二期講習第一學區及第三學區爲第一期第二學區及第四學區爲第二期每期以十日爲限（第一期七月二十一起至七月三十日止第二期八月一日起至八月十日止）
- 第五條 本所講習科目如左
（一）國音「注音符母 讀法拼法」
（二）國語練習
（三）臨時講演
- 第六條 本所不收學費除供午餐外餘歸自理
- 第七條 各學員應先期赴所報到領取聽講券按時帶券到所聽講
- 第八條 凡關於教授事項如須開會討論者得由主任召集各講師開教務會議
- 第九條 本簡章如有未盡事宜得隨時修訂之

大事記

簡 章

- 七月二十日 本所通告開學日期並商借縣立第一高小爲講習所地址
- 七月二十一日 上午行開學禮三科主任何君佩宜學委何君夢揚錢君伯鈞均出席先後報告開辦情形及演說國語之重要嗣由主任張君鐵珊講師申君延秋商定上課時間及第一期課程表講習十天共計四十小時並編定聽講學員席次表按號分坐
- 七月二十二日 致函商務印書館及中華書局索閱國民一二年級國語教科書分送學員以資研究
- 七月二十三日 由學務委員何君夢揚用勸學所名義函請陳君且華張君菊人曹君觀瀾王君念航王君影虹間日到所演說
- 七月二十五日 午後一時請張君菊人講演注音符母之必要及其由來
- 七月二十七日 午後一時起敦請曹君觀瀾講演注音符母排列法之商榷及小學校教授國音之商榷
- 七月二十八日 上午八時三十分商請教育部主事史君承乘講演注音符母經過情形及將來希望聽講學員男女合計約有二百餘人

七月二十九日 下午請王君念航講演

七月三十一日 是日佈告第一期結束情形下午一時行終業禮由三科主任何君佩宜學委錢君伯鈞吳君理吾何君夢揚主任張君鐵珊講師申君延秋及王君彩虹先後登壇演說殆二時宣告散會

八月一日 由主任講師商定第二期開學日期准於八月二日行禮三日上課午後由主任講師商定課程表計會話十小時國音二十小時演說五小時又編定席次表

八月二日 上午九時第二期行開學禮三科主任何君佩宜出席報告學委錢君伯鈞演講主任張君鐵珊報告開辦情形講師申君延秋演說國語統一之必要

八月三日 由勸學所函請曹君觀瀾張君菊人王君念航王君彩虹陳君且華擔任演說

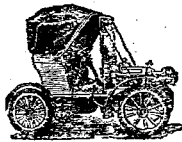
八月四日 佈告本所據第三條及第六條之簡章規定每校派送一人入所肄業供給午餐下午請曹君觀瀾講演小學校教授之商榷

八月六日 佈告本所講習時期已過三分之一當即截止報名惟隨時聽講者隨時得登講義

八月八日 午後一時請王君念航演講教授國語的研究再由

張君鐵珊提出精義演說一番

八月九日 上午十時杜知事臨所參觀詳詢情形由主任張君鐵珊講師申君延秋詳述開辦經過情形及教授方法
八月十二日 午後一時行終業禮學委錢君伯鈞陳君樹人演說關於國語之研究種種問題并請陳且華先生演講注音字母的利用復由張君鐵珊申君延秋先後演說殆三時散會



重唇音·略帶鼻音·

讀法 『ㄐ』字是雙唇阻的帶鼻音·讀的時候和『ㄑ』『ㄒ』兩個字的讀法·是差不多的·可是發音的輕重·在『ㄑ』『ㄒ』兩個字的中間·把喉間送出的氣·先從鼻管輸出·然後上下唇移開·『ㄐ』字的聲音就讀出來了·

ㄐ○聲母第四個字

說明 『ㄐ』字在守溫字母中的『敷』母·字典首部·府良切·受物之器·現在讀如『弗』·是輕唇音·

讀法 『ㄐ』字是唇齒阻的單純摩擦音·讀的時候·把上齒合着下唇·口裏含着許多氣·從口腔向外徐徐送出·氣到上齒下唇的中間·下唇往外一放·上齒和下唇就兩相離開·『ㄐ』的聲音就出來了·

ㄑ○聲母第五個字

說明 『ㄑ』字在守溫字母中的『徹』母·字典一部·無販切·同萬·現在讀如『物』·是輕唇音·

讀法 『ㄑ』字是唇齒阻的後摩擦音·讀的時候·把上齒合着下唇的裏面·聲氣從口腔到唇齒邊·唇齒一離·聲氣帶有留戀不去的意思·『ㄑ』字的聲音就出來了·這是和『ㄐ』母不同的地方·

ㄒ○聲母第六個字

說明 『ㄒ』字在守溫字母中的『端』母·字典部首·都勞切·卽刀字·現在讀如『德』·是舌尖音·

讀法 『ㄒ』字是舌尖和上牙床阻的破裂音·讀的時候·把上下齒稍爲離開·舌尖先貼着上牙床·口裏含着許多氣·聲氣從喉中

發出·直到舌尖·舌尖往下一放·脫離牙床·『ㄉ』字的聲音就出來了·

ㄊ◎聲母第七個字

說明 『ㄊ』字在守溫字母中的『透』母·字典
△部·他骨切·義同突·現在讀如『特』·
是舌尖音·

讀法 『ㄊ』字是舌尖和上牙床阻的破裂音·
讀的時候·把舌尖貼在上牙床作勢·聲氣
已至舌尖之間·把舌尖往上一放·聲氣快
出·『ㄊ』的聲音就有了·可是出氣的時候
·比『ㄉ』母略重一些·這是不同的地方·

ㄋ◎聲母第八個字

說明 『ㄋ』字在守溫字母中的『泥』母·字典
丨部·奴亥切·卽乃字·現在讀如『訥』·
是舌尖音略帶鼻音·

讀法 『ㄋ』字是舌尖和上牙牀阻的帶鼻音·

讀的時候·先緊閉兩層·發一鼻音『ㄋ』·
然後放開上下兩層·把舌尖抵着上牙牀·
氣從鼻管徐徐輸出·轉到舌尖·再把舌尖
輕輕放開·『ㄋ』字的聲音就出來了·

ㄌ◎聲母第九個字

說明 『ㄌ』字在守溫字母中的『來』母·字典
部首·林直切·卽力字·現在讀如『勒』·
是舌尖音略帶舌邊音·

讀法 『ㄌ』字是舌尖和上牙牀阻的邊摩擦音
·讀的時候·唇齒都張開·舌尖向上略捲
·舌尖兩旁的舌葉·須貼着上牙牀·聲氣
從喉間送出來·直到舌葉·把舌放開·『

ㄌ』字的聲音就出來了·

ㄐ◎聲母第十個字

說明 『ㄐ』字在守溫字母中的『見』母·(見
一母中的開合呼就是『ㄐ』母·見二母中的

齊撮呼是『ㄐ』母。一) 字典ㄍ部。古外切。和滄同。今讀如『格』。發音務促。是舌根音。

讀法 『ㄍ』字是舌後部和軟口蓋阻的破裂音。讀的時候。開着口。舌根隆起。軟口蓋下降。兩相貼近。氣從喉間用力送出。舌根和軟口蓋兩相離開。『ㄍ』字的聲音就出來了。

ㄎ◎聲母第十一個字

說明 『ㄎ』字在守溫字母中的『溪』一母。(溪一母中的開合呼就是『ㄎ』母。溪二母中的齊撮呼是『ㄎ』母。) 字典一部。苦浩切。氣欲舒出有所礙也。現在讀如『克』。是舌根音。

讀法 『ㄎ』字是舌後部和軟口蓋阻的破裂音。讀的時候。和『ㄍ』字讀法相彷彿。開着

口。氣從喉間衝舌根發出。有疾出之勢。軟腭舌根兩相脫離。『ㄎ』的聲音就發出來了。

ㄏ◎聲母第十二個字

說明 『ㄏ』字在守溫字母中的『疑』母。字典几部。五忽切。高而上平也。現在讀如『愕』。是舌根音略帶鼻音。

讀法 『ㄏ』字是舌後部和軟口蓋阻的帶鼻音。讀的時候。開着口。軟口蓋下降。氣流從喉間緩緩由鼻腔洩出。聲氣有回環鼻腔的勢。從口中發出。『ㄏ』字的聲音就出來了。

ㄏ◎聲母第十三個字

說明 『ㄏ』字在守溫字母中的『曉』一母。(曉一母中的開合呼就『ㄏ』母。曉二母中的齊撮呼是『ㄏ』母。) 字典部首。呼旱切。

山側之可居者·現在讀如「黑」·是舌根淺

喉音·

讀法 「厂」字是舌後部和軟口蓋阻的單純摩

擦音·讀的時候·閉着口·不必和舌根軟

腭貼近·聲氣直衝小舌而出「厂」的聲音就

出來了·

4○聲母第十四個字

說明 「4」字在守溫字母中的「見」二母·

見一見(詳前)字典——部·居尤切·延

蔓也·現在讀如「基」·是舌前音·

讀法 「4」字是舌前和硬口蓋阻的破裂兼摩

擦音·讀的時候·把舌前部上升·觸及硬

口蓋·舌齒作勢·聲氣從上下齒縫中間似

有不出之勢·舌前部一離硬腭氣從喉間送

出·音就發出來·「4」字的聲音就出來了

·<聲母第十五個字

說明 「<」字在守溫字母中的「溪」二母·

溪一溪(詳前)字典攸部·本姑汝切·今

苦汝切·古狀字·現在讀如「欺」·是舌前

音·

讀法 「<」字是裂前和硬口蓋阻的破裂兼摩

擦音·讀的時候·和「4」字的讀法彷彿·

不過氣從咽喉出來·直至舌前·從上下齒

縫中快快送出·「<」字的聲音就出來了·

广○聲母第十六個字

說明 「广」字在守溫字母中的「娘」母·字典

部首·魚儉切·因崖爲屋也·現在讀如「

膩」·是舌前音略帶鼻音·

讀法 「广」字是舌前和硬口蓋阻的帶鼻音·

讀的時候·把舌前部和上腭貼近·舌尖抵

着上齒·氣從鼻中流出·聲到上腭時·然

後把舌往下一放·「广」字的聲音就發出來

了·

丁◎聲母第十七個字

說明 『丁』字在守溫字母中的『曉』二母·(曉一曉二詳前)字典一部·胡雅切·古下字·現在讀如『希』·是舌前音·

讀法 『丁』字是舌前和硬口蓋阻的齒縫摩擦音·讀的時候·脣開齒合·不過舌前部不必貼着硬腭·和『尸』母不同·『尸』母在喉間摩擦·『丁』母從舌面摩擦·氣從喉間出來·直到舌尖從上下齒縫送出·『丁』母的聲音就出來了·

出◎聲母第十八個字

說明 『出』字在守溫字母中的『照』母·字典少部·直而切·卽之字·現在讀如『之』·是舌葉音·

讀法 『出』字是舌葉和硬口蓋前部阻的破裂兼摩擦音·讀的時候·舌尖捲縮向上·貼

着軟腭·聲氣發出時·輕輕從舌葉兩邊洩出·似乎有些留阻的樣子·這『出』字的聲音就出來了·

彳◎聲母第十九個字

說明 『彳』字在守溫字母中的『穿』母·字典部首·丑亦切·小步也·現在讀如『癡』·是舌葉音·

讀法 『彳』字是舌葉和硬口蓋前部阻的破裂兼摩擦音·讀的時候·和『出』字的讀法一樣·不過比『出』母略重·聲氣從喉間送出·直至舌尖衝出·『彳』字的聲音就出來了·

尸◎聲母第二十個字

說明 『尸』字在守溫字母中的『審』母·字典部首·本式之切·現在讀如『尸』·是舌葉音·

讀法 『尸』字是舌葉和硬腭前部阻的齒縫摩

擦音。讀的時候。和『出』『彳』兩個字的讀

法差不多。但聲氣透出時。須摩擦成音。

『尸』字的聲音就出來了。

ㄆ◎聲母第二十一個字

說明 『日』字在守溫字母中的『日』母。字典

部首。人質切。現在讀如『入』。是舌葉音

讀法 『日』字是舌葉和硬口蓋前部阻的邊摩

擦音。讀的時候。舌葉(即舌尖)兩旁須捲

縮。觸在硬腭之間。輕輕發出。聲氣從舌

葉衝出。『日』字的聲音就出來了。

ㄎ◎聲母第二十二個字

說明 『下』字在守溫字母中的『精』母。字典

部首。子結切。古節字。現在讀如『資』。

是舌齒音。

讀法 『下』字是舌尖和門齒阻的破裂兼摩擦

音。讀的時候。唇開齒合。舌尖抵着上齒

。聲氣從上下齒縫裏發出。有不去之勢。

『下』字的聲音就出來了。

ㄑ◎聲母第二十三個字

說明 『方』字在守溫字母中的『清』母。字典

一部。親吉切。即七字。現在讀如『此』。

是舌齒音。

讀法 『方』字是舌尖和門齒阻的破裂兼摩擦

音。讀的時候。和『下』字一樣。不過略為

重些。氣從喉間發出。直至舌尖上齒之間

。快快由上下齒縫送出。『方』字的聲音就

出來了。

ㄒ◎聲母第二十四個字

說明 『心』字在守溫字母中的『心』母。字典

部首。相窈切。古私字。現在讀如『私』。

是舌齒音。

讀法 『ㄤ』字是舌尖和門齒阻的齒縫摩擦音

· 讀的時候· 和『ㄐ』『ㄑ』一樣· 聲氣不必

留阻· 從上下齒縫· 徐徐洩出· 『ㄤ』字的

聲音就出來了·

一○介母第一個字

說明 『ㄨ』字在平水韻目中的『支』『微』『齊』

韻· 字母切韻要法中的『襍』攝· 字典部首

· 於悉切· 數之始也· 今讀如『衣』· 是純

韻母·

讀法 『ㄨ』字是舌前部上升的韻母· 讀的時

候· 唇開齒合· 可是上下齒雖然合着· 不

須用力· 唇扁不圓· (也種平唇)舌前部上

升· 氣流由前喉從硬腭舌前間送出齒縫·

『ㄨ』母的韻就出來了· 不過凡有『ㄨ』音的

叫個齊齒呼·

又○介母第二個字

說明 『ㄨ』字在平水韻目中的『魚』韻· 字母

切韻要法中的『襍』攝· 字典在ㄨ部· 疑古

切· 古五字· 今讀如『烏』· 是純韻母·

讀法 『ㄨ』字是舌後部上升的韻母· 讀的時

候· 齒閉唇合· 兩唇不必緊閉· 唇須圓·

舌後部上升· 聲氣從前喉經合唇中間輸出

· 『ㄨ』母的韻就出來了· 不過凡有『ㄨ』音

的叫做合口呼·

一○介母第三個字

說明 『ㄨ』字在平水韻目中的『魚』虞韻·

字母切韻要法中的『襍』攝· 字典在ㄨ部·

丘魚切· 飯器也· 今讀如『迂』· 是純韻母

讀法 『ㄨ』字是舌前部上升韻母· 讀的時候

· 兩唇凸撮· 舌的前部上升· 圓唇· 似乎

舌尖略貼下齒· 兩唇不用力· 聲氣由前喉

經撮唇間送出· 『ㄨ』母的韻就出來了· 可

是有「ㄩ」音的叫做撮口乎。

Y 母第一個字

說明 『Y』字在平水韻目中的『麻』韻。字母

切韻要法中的『迦』攝。字典在「ㄩ」部。於加

切。物之歧頭。今讀如『阿』。是純韻母。

讀法 『Y』字是舌央部下降的韻母。讀的時

候。開着口。仰着頭。脣不圓舌央部下降

。氣由前喉出來。直送至口外。『Y』母的

韻就出來了。

ㄣ 韻母第二個字

說明 『ㄣ』字在平水韻目中的『歌』韻。字母

切韻要法中『歌』攝。字典在一部。本虎何

切。今讀如『疴』。是純韻母。

讀法 『ㄣ』字是舌後部半升的韻母。讀的時

候。低着頭。脣不圓。舌的後部半降。聲

氣由後喉出來。送出口外。『ㄣ』母的韻就

出來了。

ㄨ 韻母第○個字（ㄨ母從ㄨ母分析出來

。雖由讀音統一會開

會審定。但未經部令

頒佈）

說明 『ㄨ』字由ㄨ母分析出來的。在字母切

韻要法中的穢攝。（穢韻去尾音太陌麥德

三韻之開口呼去尾音ㄨ）今讀如『厄』。是

純韻母。

讀法 『ㄨ』字是舌後部半降的韻母。讀的時

候。脣不圓。低着首。開着口。氣從喉間

出來。就把氣流阻住。『ㄨ』的韻就出來了。

ㄜ 韻母第三個字

說明 『ㄜ』字在平水韻中的『麻』韻。字母切

韻要法中的『結』攝。字典在「ㄜ」部。羊者切

。即也字。今開口呼讀如『厄』。（或讀如

英文 A 字的短音）齊齒呼讀如『也』字音。

是純韻母。

讀法『**ㄝ**』字是舌前部半升的韻母。讀的時候。唇不圓。舌前部半升。和讀『**ㄚ**』母一樣。因為這『**ㄝ**』母是從『**ㄚ**』母變來的。發音時候。聲氣出來。小舌和舌根用力就是了。所以讀『**ㄝ**』母的時候。好像喉間閉着的樣子。『**ㄝ**』母的音就出來了。

ㄨ 韻母第四個字

說明『**ㄨ**』字在平水韻中的『佳』韻。字母切韻要法中的『該』攝。字典在上部。本胡改切。古亥字。今讀如『哀』。是純韻母。

讀法『**ㄨ**』字是舌前部下落的韻母。讀的時候。舌前部下落。低着頭。先呼『**ㄚ**』母的變音。聲音從前喉出來。好像齒要合上的時候。含有『**ㄚ**』母的音。即成爲『**ㄨ**』母的音了。可是發音的時候。舌前部下落的地位。隨出氣（自呼『**ㄚ**』音到『**ㄚ**』音時）發音時。同時移而上升。似乎舌前部貼近硬腭。

氣流就從齒縫裏出來。上下的唇。也像扁的樣子了。

ㄨ 韻母第五個字

說明『**ㄨ**』字在平水韻中的『支』微『齊』灰』韻。字母切韻要法中的『傀』攝。字典在ノ部。本戈支切。流也。今讀如『危』。是複韻母。

讀法『**ㄨ**』字好像舌前部半升的韻母。讀的時候。低着頭。先呼『**ㄝ**』母。聲氣由後喉出來。好像齒要合上的時候。含有『**ㄝ**』母的音。即成爲『**ㄨ**』字的聲音。可是發音的時候。舌前部的面上。雖然翹的功用先作半升的形狀。但隨出氣（自呼『**ㄝ**』音到『**ㄝ**』音時）發音的時候。同時把舌面移而上升。舌前部似乎貼近硬腭。氣流從齒縫裏出來。上下的唇就不像圓的樣子了。

ㄨ 韻母第六個字

說明 『么』字在平水韻中的『蕭』着『豪』韻
 字母切韻要法中的『高』攝·字典部首·
 於堯切·小也·今讀如『傲』·(平聲)是複
 韻母·

讀法 『么』字好像舌央部下降的韻母·讀的
 時候·仰着頭·先呼『Y』母·聲氣由前喉
 出來·好像唇要合上去的時候·含有『X』
 母的音·即成爲『么』的音了·可是發音的
 時候·舌的央部·雖然翹的功用·是作下
 降的形狀·舌面移至後部·然隨出氣(自
 呼『Y』音到『X』音時)發音時候·同時把
 舌面移而上升·(惟舌前部不貼上腭)兩唇
 彷彿圓的樣子了·

又○韻母第七個字
 說明 『又』字在平水韻中的『尤』韻·字母切
 韻要法中的『鈞』攝·字典部首·本于救切
 ·今讀如『謳』·是複韻母·

讀法 『又』字好像舌後部半降的韻母·讀的
 時候·低着頭·先呼『ㄨ』母·聲氣由後喉
 出來·唇要合上的時候·含有『X』母的音
 ·即是爲『又』母的聲音了·可是發音的時
 候·舌後部雖然先作半降形狀·然隨出氣
 (自呼『ㄨ』音至『X』音時)發音時候·同時
 把舌移而上升·(惟舌前部不貼近硬腭)上
 下唇彷彿成圓的形狀了·

又○韻母第八個字
 說明 『ㄩ』字在平水韻中的『元』寒『刪』
 先『韻』字母切韻要法中的『干』攝·字典
 在下部·寫作『ㄩ』·又在弓部·本乎感切·
 譚也·今讀如『安』·是鼻韻母·

讀法 『ㄩ』字是舌前下降的純鼻韻母·讀的
 時候·俯首先呼『Y』母的變音·聲氣從前
 喉經鼻孔裏將要出來的時候·舌尖抵着上
 牙床·一面把軟口蓋下垂·擋住口腔通道

講義

· 氣流純從鼻腔外洩· 含有ㄣ母的變音· 就成「ㄣ」母的聲音了·

ㄣ韻母第九個字

說明 「ㄣ」字在平水韻中的「眞」「文」「侵」韻

· 字母切韻要法中的「根」攝· 字典在乙部· 寫作「ㄣ」· 本於謹切· 古隱字· 今讀如「恩」· 是鼻韻母·

讀法 「ㄣ」字是舌後部半降的純鼻韻母· 讀

的時候· 俯首先呼「ㄣ」母· 聲氣從後喉經鼻孔裏將要出來的時候· 舌尖抵着牙床· 一面把軟口蓋下垂· 擋住口腔通道· 氣流純從鼻腔外洩· 含有ㄣ母的變音· 就成「ㄣ」母的聲音了·

ㄣ韻母第十個字

說明 「ㄣ」字在平水韻中的「江」「陽」韻· 字母切韻要法中的「岡」攝· 字典部首· 烏光切· 跛曲脛也· 今讀如「昂」· 是鼻韻母·

讀法 「ㄣ」字是舌後部上升的口鼻韻母· 讀

的時候· 仰首先呼「ㄣ」母· 開着口· 聲氣從前喉經鼻孔裏出來· 可是發音的時候·

舌後部上升· 軟口蓋下垂· 兩相接觸· 使氣流達鼻腔· 同時軟口蓋稍稍上提· 使氣流分從口鼻兩腔外洩· 所以收聲時候· 舌尖不抵上牙床· (舌部下降) 口必張開· (口脣張開時位置不變形狀) 含有ㄣ母的變音· 就成「ㄣ」母的聲音了·

ㄣ韻母第十一個字

說明 「ㄣ」字在平水韻中的「庚」「青」「蒸」

韻· 字典在乙部· 本古莖切· 古肱字· 今讀如「哼」· 是鼻韻母·

讀法 「ㄣ」字是舌後部半降的口鼻韻母· 讀

的時候· 先呼「ㄣ」母· 開着口· 聲氣從後喉經鼻孔裏出來· 可是發音的時候· 聲氣

一發。舌後部上升。軟口蓋下垂。兩相接觸。使氣流上達鼻腔。同時軟口蓋漸漸上提。使氣流分從口鼻兩腔外洩。收聲時候，含有「兀」母的變音。舌尖不抵上牙床。口必張開。就成「ㄨ」母的聲音了。

儿韻母第十二個字

說明 『儿』字在平水韻中的『支』韻。字母切

韻要法中的『穢』攝。字典部首。本而隣切

。同人。今讀如兒。是特別韻母。

讀法 這『儿』字非聲非韻。是東方的特別韻

母。並且是獨立的韻母。京語間往往用作

語尾。發音時先把舌尖向上如捲葉。氣流

從喉間出來。直至舌尖。氣從舌葉分開外

洩。『儿』母的聲音就出來了。

會話

第一課

東海申延秋

講義

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

你我他 (今天) (明天) (昨天)

(前天) (後天) (早晨) 正午 晚

上 (夜裏)

你 (明天) 來麼? 我 (後天) 纔能來。

早半天 有 (事) 麼? 早半天 沒有 (甚)

麼事。後半天 有 (事) 。

吃過 (晚) 飯作甚麼? 溫習 溫習 (功)

課

() 這個符號是假定重讀的意

思因爲二句話裏邊說時總要分出輕重來不然板板說去就不大好聽了

第二課

你們我們他們怎麼樣

有工夫在那裏沒看見買

東西誰說的不知道你有

麼我不懂你們在那裏來的

? 我們從(鄉)下來的他們(怎麼)不

來? 大約(是)沒有工夫他在(那)裏

的麼?(我)可是沒看見你買的

甚麼東西? 我買了兩本白話文

範這話是誰說的? 我實在不知道
你(有)筆麼? (我)有(很)好的筆

我這話你(懂)不(懂)? 你(慢)的

講我細(細)的聽就完全懂了

○這個符號假定這個字須變

音讀的意思

第三課

何必自然不能(這)個

個(將)來往後(是)他的(有)

我的這就來幾個人(看)看

去台纔出門與他無干(我)已

刊彙所習講語國陰江

五個人全到學校裏去。你看。他這就來麼？回頭就到這裏來。買來的；不知道(有)我的。呢？往後倒沒有事的。那個是寫字用的。方是(很)好。那個寫字用的。將來的。去。我去。(也)不能辦好。(這)個地。料着。(必)須這樣。何必(太)費事。並沒(客)氣。這事自己(然)要你去。

好(現)在(偏)巧(成)不成(有)沒有(合)式(然)而(必)須這(能)應該如此(我)已料着這(事)是與他無干(然)而(必)須這(能)有(客)來了(這)事雖然如此；但(走)他怎樣(總)出門呢？我今天(走)了沒有(他)這(候)不能

第四課

講義

刊彙所習講語國、陰江

往北走(恰)好到大街了
 我有事
 來(找)我
 (剛)纔是誰說話?
 是我一位朋友
 (想)得着
 竟不好
 (那)後來的事心中也要
 (現)在另有打算, (當)初的意思究竟
 (往)下看倒是差不許多
 (可)以不必(信)以為真不必
 不(很)多(有)主意
 天不早了

講美

了(我)勸你不必(往)下看因為
 他要(信)以為真那(才)自相(矛)盾
 了罷照我看這事(可)以不必
 今天(可)是(不)早了(快)要(午)飯
 麼主意我一點主意也沒有
 有恐怕他(不)多你(打)算(甚)
 總要去問一問不曉道他(有)沒
 (偏)巧他不在家這事(成)不成(你)
 要(見)他去

十六

越往(越)下看(越)莫名其妙這(個)辦
法(倒)是差不許多未免有(些)瑣

第五課

碎(碎) (等)着(往)返(揣)摩(分)派(略)
微(保)管(好)容(很)勉(強)
(盼)他(來)完(不)了(勞)不(相)干
(很)費(手)續

個(朋)友要說幾句話你們(那)裏
既通輪船又通火車(往)返(自)然
是(很)便利的：我(揣)摩着他該
來(了)了大概(差)不多就要(到)了
要(我)主(持)到底衆人都能聽我(分)
派(麼)？那(當)然都聽你(分)派的
這塊材料稍大(些)略微的去點就
能(用)了若是(這)樣去作你保(管)
沒(有)事(麼)？你(竟)自去作(決)不(能)

麼(這)個事情那(旁)不相干的
 不(了)要是有十天工夫(還)不成
 來的(這)麼一星期工夫恐怕完
 (越)不來到了(時)間他(自)然就會
 以(研)究國語了(越)盼他來他是
 好(容)易盼到暑假我(們)大家(可)
 (自)有道理(怎)樣呢?到那(時)間我
 有甚麼問題出來若(勉)強支持

講義

的日期到底是幾時呀
 上月請你打聽國語講習所開課
 不下
 子(不)耐煩倚仗甚麼?放心
 不(開) (搬)過去 (忙)甚麼? (有)法
 (到)底 (趕)緊 剛剛 (馬)上分
 費手續而且還要費(周)折
 (總)不能來(干)預的這(麼)辦(不)但

第六課

(趕)緊快走罷！這次特別快車開的鐘點要到了。

剛剛你走(那)裏過來我們兩個人若不留神就錯過去了。

你若真要用；我可以馬上打發人給你取去。你這樣費心我實在

感謝的不得了！

我實在分不開身(那)有工夫到你(你)那裏去呢？(請)你得暇的時間到

(我)那裏坐坐就是了。

那所(房)子已竟租好了甚麼時候

(搬)過去呢？(等)個三兩天收拾收

拾也就(搬)過去了。

你(忙)的甚麼(老)沒(看)見你哪？我

(這)些日子是給(朋友)張羅一點事

所以(老)沒得暇到你這兒來。

(這)樣撓頭的事不知道(你)有甚麼

法子？我倒有法子非得等他來

講義

江陰國語講習所彙刊

就(多)派一個個人去也。沒有甚麼不
 他(一)個人去。我實在放心不下。
 甚麼可怕啦。
 他有先見的(眼光)。(資本)又充足有
 他倚仗甚麼竟敢(這樣)做呢？
 有(不)告訴他的(理)。
 不(耐)煩這(可)不是他的(事)嗎？
 據(我)想不對他(說)罷。(恐怕)招他的

講義

人，就誤了我們的事情了。你(放)
 橫豎必給你辦(只)是(因為)他(一)個
 前天託我(那)事。你不必催我。
 便宜了。
 會(屈指)一算。立刻送來。(太)
 邊(有)把(握)。(不)湊(手)如(有)機
 (橫)豎(只)是(何)苦(幫)忙(外)
 第七課
 可

二十

刊彙所習講語國陰江

心罷！他其實不是強人所難的

人

這(原)來是我們大家的事，我(一)

個人(何)苦如此呢？(所以)我們大

家要(互)相商議商議

你(天)天這樣忙想我(幫)你不想啊

？你(若)肯幫忙我是(求)之不得的

(外)邊的風聲很不好到底(真)像

如何？(傳)說雖然不一(決)不能照

傳說的那樣利害

這事(有)把握(無)把握我也不(敢)斷

定，因為我是(頭)一次經歷那麽

你(小)心些就是了

到那時錢文(不)湊手(怎)麼好呢？

你(請)放心一切都有我哩

(往)後如有機會我(還)要到貴處去

哩那是我們(歡)迎的了不得如得

機會定要(請)你到敝處去

講義

共(好)像(特)意(就)手(或)者(統)
 多宜了我看他(買)的這(個)東(西)未(免)(太)便
 你(看)他(買)的這(個)東(西)未(免)(太)便
 光景
 (十)幾(年)了沒(有)大(概)不(過)十(年)的
 (個)指(一)算(我)們(兩)個(人)分(手)已(經)

(你)若(到)街(上)去(請)你(就)手(給)我(買)
 玩(遊)玩
 無(事)我(們)可(以)一(起)到(君)山(上)(遊)
 我(今)天(特)意(到)這(裏)來(的)你(若)
 人(似)的
 (我)看(他)那(些)舉(動)(好)像(一)個(謹)慎
 改(要)下(雨)了
 應(得)(許)可(不)大(高)興(永)遠(不)
 (免)不(掉)(很)明(白)(特)別(請)求

兩張紙來，不是(我)不給你(買)的，(沒)有那個不用心去(辦)的。

恐怕那裏未必有(好)紙罷！
一時疎忽，(誰)也免不了掉恐怕他

若是(人)人都沒有(武)的精神，不
不是這樣情形罷！雖說他(不)是

(勇)於私鬥(怯)於公戰，(或)者國家
一時疎忽，可也不能說他(有)心

可以(強)起來了這到是(自)然的道
去作的呀

理
他是一個(很)明白的人，怎麼做

(統)共不過(十)天光景，我們大家
(這)樣糊塗的事呢？這也不怨他

皆要(緊)忙些纔好，你這話(果)然
總是旁邊有人(指)使着的我

不錯，好在(全)是各人自己的事
也沒有甚麼(特)別的請求，不過

講義

要你(見)一點情面就行了。既是(您)

老來說話，我(總)當要准面子的。

若是教我出來(維持)這件事，應得

(許)可我幾個(條件)，(只)要你肯出

來(無)論甚麼條件(都好)說的。他

(本)來心裏就不大高興，偏偏你又

對(他)說了這些話，這(個)責任原是

他的。那能不對(他)說呢？他這

樣脾氣(永遠)不(改)了，你(說)怎麼

好呢？這(實)在不是着急的事，

慢慢的自然就會好了。(天)氣忽

然這樣(熱)，(想)必是要(雨)了罷

要(果)然(下)兩天，倒可以(涼)快

可是怕(田)裏要有水了。

第九課

(彷彿)(也)許(一)(概)(竟)願(格)

外(並)不是(方)便(誰)能批

評(到)這步地位不能(積)蓄

江陰國語講習所業刊

這(也)許他沒聽見，我這麼大聲喊他，(他)不言不語，音似的。
 給你(介紹)。(比賽)比賽。(彷彿)英文拚。
 這注音字母拚音，(彷彿)英文拚。
 你(竟)願了自己方便，(實)在是不講公德。
 的(那些)話我是一(概)不信的。
 這(個)人平常沒有(信)實，他(所)說

極了。
 我(買)了兩塊錢國貨他格外送給。
 我(一)塊小手中(這)也是(鼓)勵。
 人家(愛)國心的意思呀！
 並(不)是別人不許他幹，是(他)自
 己(再)三不願意幹，他(自)己(既)不
 願意幹，你(們)偏偏要去留他，
 這(是)何苦！你(若)覺着不方便，
 我(們)兩(個)人(調)換(調)換未嘗不可

講義

，(可)以不必費事，(好)在我住了
 幾天就要(回)去了！
 你若照(這)樣去做，(誰)能批評出
 (不)好來呢？那(固)然是的，(好)一
 定是好(不)好一定是不好。
 (他)的事情沒想到這幾年會糟糕
 到這步田地。我(早)已料着了，
 何必到(今)日纔明白哩。
 他的(進)項每月也不在少數，怎

麼不能(積)蓄幾文呢？你可知
 ，進項愈多，用項(愈)大；這是
 人人的通病啊！
 給你(介)紹那一位朋友，學問人
 品還怎樣呢？既是你的朋友，
 那不消說一定是很好的了，這
 到不能算數，你要同他處長了
 纔知道他的好處哩你若不(佩)服
 我，我(和)你可以(比)賽比賽，自

然就(分)出(來)誰(高)誰(下)了！

我想你們(兩)個人也(不)必(比)賽

誰(好)誰(歹)早(已)在(我)心(裏)頭(哩)。

第十課

(能)數(反)倒(務)必(不)算

(無)心(沒)有(分)寸(聽)(人)家(說)

(最)為(出)名(很)是(險)要(普)通

(官)話

我(要)把(這)注(音)字(母)念(熟)了，再

能(把)音(讀)准(了)就(能)數(拚)字(了)麼

？你(不)必(焦)心(果)真(有)這(樣)功(夫)

，(包)你(拚)音(時)不(許)會(錯)的

他(把)事(情)辦(壞)了，(反)倒(說)我(不)

細(心)，是(甚)麼(道)理(呢)？你(也)不

必(來)告(訴)我，我(心)裏(早)已(明)明

(白)白(的)了。

這(一)件(事)(務)必(要)(堅)持(到)底(不)然

就(要)惹(人)家(笑)話(了)！

刊 業 所 習 講 語 國 陰 江

講 義

二 十 八

你不必這樣(丁甯)，這是調大家的(名)譽。

我本來就不(上)算了，那能還給

他添呢？既然(彼)此是有交情的

，也(無)所謂上算不上算；而况

又吃不了許多虧麼！

我(無)心中說了一句話，他到多

起心來，這真叫(豈)有此理了，

所以古人說：『話到舌尖(留)半句』

，(實)在有點閱歷。

他說話太沒有(分)寸，不知不覺

的，就許得罪人了，他向來是

口快心直，若(知)道他的，還說

他是個(好)人哩。

聽(人)家說：春秋時候，吳季子

的墳墓，在你們江陰？不錯，

在敝縣西鄉申港，(並)有孔夫子

寫了『嗚呼有吳延陵季子之墓』十

個字的一塊碑哩啊！這(就是)延陵碑啊！正是正是，俗名就叫着十字碑

(貴)處的布疋(最)為出名，到(淮)海

一帶去，簡直都叫為江陰布的

好也(不)見得，不過大家小戶織

布的很多；再加銷路稍廣就不

得不(略)微考究一點(就)是了

江陰(靠)江一帶，砲臺到有幾座

；但是，要算黃山上那座(最)為(險)要了(可)不是江陰(本)是長江的門戶，澄江(要)塞師令部現在(就)

設在那裏

我們學(這)國語，究竟拿甚麼話

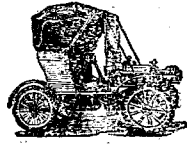
做(標)準呢？就拿普通(官)話做(標)

準(就)行

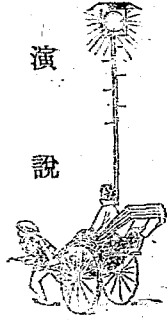
講義

江 陰 國 語 講 習 所 彙 刊

講
義



三
十



演說

推行國語經過的情形跟將來的希望 史承霖

前天張戴珊先生再三面請鄙人到所講演，鄙人自問學識很淺陋，在國語一道，更少研究，本不敢貿然應允，但鄙人向在外邊，跟鄉人士見面的時候很少；今有這個機會，跟諸君子談話一堂，實在欣幸得很，所以把『推行國語經過的情形，跟將來的希望』，在諸君子面前，說一大略；

(一) 注音字母的產出 東西各強國的語言文字，所以能夠一致，在於他的文字把聲音為主；我國文字，主形不主音，所以語言文字，逐漸分離；在政治上，教育上，都有很大的障害。前清末年，一般人士，漸漸覺悟，要想在文字上革命的很多；他最著名的擬作，就是王小航的官話字母，跟勞玉初的簡字韻本；但官話不能完全做中國語言的代表！簡字也有分裂語言跟文字的毛病！民國二年春天，教育部有見於普及教育，必從推行國語入手，推行國語

，又必從統一讀音入手，因開一個讀音統一會；這中會員，除教育部延聘以外，每省派代表二名，蒙藏跟華僑代表各一名；當時議論紛紜，彼此爭執；到後來根據唐守溫的三十六字母，製定二十四個聲母；又根據元劉鑑的十六攝，康熙字典察首的十二攝，製定十二個韻母，跟三個介母。七年十一月，教育部因把注音字母三十九個，正式公布，這就是注音字母產出的大略情形。

(二) 國民學校語體文的實行教授 注音字母，固然是統一讀音的一種方法；但不提倡國語教育，縱然有注音字母，也難見效。我國國民學校的科目，有國文一科；現在各國小學課程中的國語科，名稱不同，在應用上，就有上下床之別。近來山西省，所開的第五次全國教育聯合會，議決推行國語，以期言文一致一案，呈請教育部採擇施行；北京國語統一籌備會，也兩請教育部速把小學的國文科，改教國語。教育部因全國教育界輿論的趨向，既是要把國民學校的國文改教國語，知道提倡國語教育，實在無可再緩了；所以就通行各省區，從本年秋季起，國民學校的一二年級，先把國文改教語體文；到了原有三四年級畢業以後，無論那一級，就一律改教語體文了；因此京師跟各省區，先後設立國語講習所，用做改教語體文的準

備，這就是國民學校國文科，改教語體文的大略情形。

這注音字母四字，似乎應該改稱音標；或國音符號，方覺著在名義上切當一點。至於注音字母，統有三十九個，究竟完善不完善，也是一個問題；但還沒有甚麼討論的必要，只要知道這三十九個注音字母，實在是統一讀音的利器，認識這三十九個注音字母，然後可以統一讀音，讀音統一，然後可以言文一致，言文一致，然後可以普及教育。至於把國文跟國語比較他，研究的難易，功用的大小，想從前講演諸先生，早已說到，鄙人不必多說了；但鄙人對於諸君子畢業以後，還有幾種的希望！

第一注音字母的練習跟研究 貴所這次講習國語期限，只有十天，雖然注音字母的課程，比較他課多些，諸君子中，也不少學習純熟的人；但是聲音之道，極微且細，對不對在於幾希之間，總要常常自己練習，并且約同同學諸君，互相研究，勿使他拋荒，以至於失之毫釐，謬以千里，鄙人所希望諸君子的，這是第一點！

第二語體文的研究 國語應該分作音韻，詞類，語法，三大部。注音字母屬於音韻的範圍，就是國語的一部，貴所因期限短促，所教課程，只有國音，會話，講演，

三種；關於詞類，跟語法，都未能切實詳細教授；且研究詞類跟語法，比較研究音韻繁難一點，必須豫先研究，然後把語體文，教授兒童的時候，有得心應手的妙處，鄙人所希望諸君子的，這是第二點！

第三注音字母跟語體文教授法的研究 現在注音字母的教授，有主張在讀漢字前的；有主張在讀漢字後的；有主張跟讀漢字同時的；都是持之有故，言之成理，究竟那一個主張是最適宜，非在小學教授確有經驗，而又研究有素的人，不能就下斷語。諸君子都係現任國民學校教員，以後如果能夠一面教授，一面研究，那麼注音字母教授法，自然可以到完善的地步了，又語體跟文體，性質不同的，教授法不能沒有區別，也應該豫先研究研究，方能有實在的效果，鄙人所希望諸君子的，這是第三點！

第四解釋社會上對於國語的誤會 天下的事，可與國成，難與慮始，且往往少見多怪。此次推行國語，社會上不免有許多誤會的地方；甚且說漢字將廢，斯文將喪，在國語上多一層誤會，普及教育，就多一層障礙；這應該隨時隨事隨地，把推行國語實在有種種利益，跟注音字母不過借他拼切國音，並非把漢字廢去；以及國民學校完全用

語體文，到高等小學校，就須言文兩用，一切說話，懇切明白，解釋一番，使種種誤會，在無形之中，完全消滅。這是在國語教育前途，影響很大的，鄙人所希望諸君子的，這是第四點！

小學校教授國音的商榷

曹觀來稿

我國地方很大，物產很博；所以各處言語，亦是很雜；就是這通行全國的文字，各處讀的聲音，尚且不同；一國的感情，爲甚麼不融洽呢？一國的勢力，爲甚麼不振興呢？大家都說：要麼是這個緣故吧？那民國的二年，就成立了一個讀音統一會，聚集了各省各區，新新舊舊，有學問的人；把這件事討論了三個月，造出這注音字母；過了五年，就公佈這字母到全國。現在北方各省，國音的傳佈，已差不多了；就是南方各省，亦正在趕緊傳習；那在外國的華僑對於這國音，亦非常歡迎，自從有了這國音嗎！電報咧！旗語咧！都改良得迅速異常；窮苦的人也得容易識幾個字。看來這國音的統一，很有望的了。

講到這注音字母的推行呢，有見識的人都說：我們江浙地方，要算最難；其實講到普呢，亦不單是江浙；大概傳播的方法因人而異，也因地而異；總要嗎！靠這先知

先覺的人，悉心去討論繞行。至於學校呢，推行國音是理應最先的機關，想到我們中國可不是標準國語還沒有麼？這統一讀音，不過我們國語學的第一步罷了。那麼當教員的人，極應該大家奮起呀！大家勉力呀！

學校內傳播國音，就是這小學校，最費研究；怎樣教授的方法，現在已經露布的，亦是不少；像商務印書館出版的國語教科書，及新法國文教科書；又像中華書局出版的國語教本，新教育國文教科書；他如商務的教育雜誌國語，及時事新報學燈欄的關於教授國語的記載；或者主張先提出注音字母，然後教他加注音的漢字；或者主張分若干單元，在一年間授完字母同主要的拚法；或者把注音字母同漢字夾雜的教授；分配都有法子，教順極有次序，苦心孤詣，不無可取。但是對這初學的小兒，既然教以漢字，又加上這個旁注音，未免把他的精神紛亂，在生理上同心理上都講不去；這是很可慮的。

鄙見嗎：——這注音字母的創造，不過是文字的讀法；並不像日本的假名，即音即義；那麼用這無意義的字母，想法子教給初學的小兒，一定是沒有興味；即使把圖畫實物，勉強去注入；那弊病亦很易見：——譬如畫衣去

教授一母；畫鵝去教授兀母；那小兒豈有不識衣字的寫法爲一，誤鵝字的寫法爲兀呢？大約初學的小兒，只要把國音去教他讀文字；可不必趕要趕緊的教他字母；這字母儘可到第二三學年間，待他略識漢字，筆順已經明白，那教授上的困難，自然減少；然後教他檢查字典，爲自習的基礎，那麼漢字同字母的分別，不至於弄差了。（附一）（注音字母應改定簡明的草書，同漢字略示分別；在實際上且有許多便利。但茲事體大，當別論。）所以鄙見并且以爲小學的讀本，就是生字亦無須再加注音；在二學年呢，可以如常口授；到三學年以上呢，已教字母便可「分查字典」另用本子筆記注音了。（附二）（高小以上學校所用讀本，著名小說，同報紙，文告等，能於字旁全加注音；這是統一讀音最好的方法。業印刷的應該勉力呀！）

還有一些鄙見，奉告今日當教員的諸位先生：（第一）勿看這注音字母是沒有價值的就不屑去研究他；（第二）勿猜這注音字母是沒有結果的就不願去研究的；（第三）勿怕這注音字母是難於學習的就不肯去研究他。吾們苟其能夠讀這數十個字母，就勿必講究這字母的來歷；（不必考古）勿必懷疑這傳授的牽強，（大致不差）人人備一本國音字典

，每日分出二二刻的光陰，練習讀法；大約不過一年工夫，就可以小成了。況且吾國向來讀書同言語的發音，本是不同；讀書很重官音；雜土音的不過十之二三；如今注音的十之七八，差不多是官音；那麼改讀字音，也不見得大難。就是翻閱字典，去校正校正平日間耳受的差誤，亦屬快事。再進一步呢，研求國語，普及社會，這不都是吾們的責任麼？

教授國語的研究

王念航稿

本年春季教育部有一個命令，從下學期起，國民科一二學年，一律要教國語讀本，將從前的國文教科書廢掉。另有一個命令；三年級用的國文教科書，到民國十年夏季爲止，四年級用的國文教科書，到民國十一年夏季爲止，高等小學的各科文體書，一年級用的到十二年夏季爲止，以下各年遞推，照這樣看來，國語教授，一定要實行的了。大凡一件新的事情起頭，總有許多困難，經了若干時候，大家有了經驗；和研究，然後纔慢慢的設法消除；或改良，這教授國語的事情，這是剛剛開始，不免也有許多問題發生，現在且說幾個出來，同諸位研究研究。

甲國語統一問題

▲注音字母排列法之商榷 (觀來)

九十八

重唇音 輕唇音

1,20

(甲) 亡 或 兀
 收聲 ←
 舌尖音 舌尖邊音
 勿 云 了 勿

舌根音 淺喉音
 ㄨ ㄎ 兀 ㄆ

(乙) 一
 舌面(前)音
 ㄐ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ

粗齒音
 出 舌葉音 卷舌音
 ㄒ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ

(丙) 支
 齒頭音 舌葉邊音
 ㄑ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ
 正齒音
 ㄑ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ
 (半齒音)

(丁)
 淺腭音 微唇音
 ㄑ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ
 ㄑ ㄑ ㄒ ㄎ ㄎ

○可獨用注音者

(介母) 一 ㄨ ㄎ
 此聲母北人讀之如南人之讀沃。淺腭音也與ㄨ音相轉變。注音時僅有ㄨ一介極法。附此似與不合。

韻母
 (獨母) ㄩ ㄨ ㄑ ㄑ
 直喉音
 附餘
 ㄩ = ㄩ
 ㄨ = ㄨ
 ㄑ = ㄑ
 ㄑ = ㄑ

(複母) ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ
 展輔音 斂唇音
 抵顎音 穿鼻音
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ

鄧見南人讀右三母當帶病安葉三音出之收者
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ

(濁母) ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ
 ㄨ ㄨ ㄑ ㄑ

這個問題的意義，可以分做兩層說。

(一) 國語應否統一

(二) 假使國語應當統一，到怎樣地步，才可以算得統一？

一、語言是發表人的思想的物件，比較文字的功用更大，假使兩個語言不同的人在一處，要想把你的意思傳給我，我知道，我的意思傳給你，他們雖然不能彼此用口談，固然也可以用筆代口，但是用筆代口，無論如何，總覺得十分吃力，並且免不了發生誤會。

同在一個國裏邊底人，那關係自然很深的，關係很深的人，而彼此不容易把意見傳達，試想這件事；對於國家要發生何等的影响？

照這樣說來，國語一定應當統一，換句話說，就是國語統一問題，是確實成立，毫無疑義。

二、因為(一)已經經過許多人的討論，已經大家認為成立的了，現在且說(二)人家都以為統一國語，應當廢止方言，兄弟却以為不然，因為(一)方言一時辦不到廢除，(二)方言用不着廢除，我們只要能够在方言以外，有一種全國通用的語言，給我們說話就是了，所以我們人人於方

演說

言以外，能說一種全國通用的語言，就可以算得統一國語

從前官場中使用的官話，在沒有確實的國語以前，也可以算得有國語資格的一種語言，現在的國語，其實就可以說是官話的變相，不過官話是沒有統系，隨便可以糞入方言的，現在的國語，是科學的，有條理的，有統系的。

乙 統一語音和統一語法

語言大約可以分成兩部分，一部分是語音，一部分是語法，像我字，北方人讀 \times 正，江陰人讀 π 又，這就是語音的不同，又像火柴，北方人稱洋取燈，無錫人稱洋煤頭，江陰人又稱洋火，這就是語法的不同。

要統一國語，一定要分了層次做，這兩件事，兄弟個人的意見，以為兩層同時並做的好，而着手却可以參差些，統一語音要容易些，可以先着手做，統一語法要難些，可以緩些做。

要統一語音；所以要有注音字母，要統一語法，所以學校中的課本；要改用國語教本。

丙 教授方面的問題

一、教授時教師要講國語嗎？我們因為認定國語要統

五

一、所以改用國語教本，既然認定國語要統一，那是自然叫兒童和國語的聲調越多接觸越好，既然要叫兒童和國語接觸的機會多，那教師授課的時候；自然應當要用國語。

二、不三不四的藍青官話講了以訛傳訛妥當嗎？於學生有益嗎？從國語不統一，到國語統一的中间，一定要經過一個很長的過渡時代，這個過渡時代，是不可避免的階級，這個過渡時代，就是漸漸從單純會說一處方言，變成除一處方言以外，還會說一兩句藍青官話，既然說是藍青官話，自然不免以訛傳訛，大凡過渡時代，總不免有許多毛病發生，以訛傳訛，也是這個過渡時代不能免的毛病，假使因為要免去這個毛病，而就不說藍青官話，那嗎這個過渡時代也達不到了，所以兄弟主張，教師應該操國語，不會說國語，也應當說藍青官話，以訛傳訛的毛病，是不能免的，我們做教師的，祇要竭力留心，把這個毛病減少，那就好了。

三、國文科教授國語，其他修身算術等科，也要改授國語，還是仍舊用文言嗎？這個問題，和（一）相同，要叫學生多和國語接觸，當然要改用，不過現在一時辦不到，因為一則尚沒有新出的教科書，若要改用；須教師自編

，覺太費力，二則學生尚未和國語接觸習慣，驟然間全改國語，一定要發生困難，但是將來一定辦得到實行，而且一定應當實行。

四、學校裏面教授國音，家庭中教以土音，於初年級生有阻礙嗎？當用什麼法子以消除他麼？這個問題，所說的現象，也是過渡時代不能免的現象，而且對於兒童，確有很大的阻礙，因為一方面教授國音，一方面教授土音，兒童薄弱的腦筋，一定容納不下，既然容納不下，一定要弄到兩無所成。

至於用什麼法子去消除他？我們討論這一層，應當先討論有這種現象的緣故。

這種現象的發生，大約因為家庭不信仰語體文，更沒有國語統一的觀念，

既然他的緣故是如此，我們祇要對症發藥，一方面竭力和家庭聯絡，常常開導家庭，說明國語統一與不統一的利害，並且叫他知道語體文勝於文言文的地方，一方面盡力把國語讀本教授，叫他有良好成績，顯出語體文的能力；不外如此罷了。

五、讀國語課本的聲調，和讀文言文讀本的聲調，應當

兩樣麼？這是當然要兩樣底，假使我們拿讀文言讀本的聲調，來讀國語讀本，一定人家聽了好笑，像下邊一段用語體文做的文字，我們來用讀文言文的腔調讀着，『心的作用就是認定目的而設法達到所定的作用』節錄新青年

况且語體文的長處；是活潑自然，而我們文言文的腔調，是呆板不自然的，兩個絕對反對的，如何能合拍呢，兄弟以為讀語體文；應當和英文的讀法一樣，就是和我們說話一樣，不過應當十分注意語調的抑揚頓挫，和字音的正確不正確。

六、四聲要辨別麼？這個問題，已經過許多人研究有的人主張必定要分別的，而於陽平陰平尤當十分注意；因為注音符，注的字母有許多字陽平陰平多是用一樣幾個字母拊起來，假使不注意四聲符號，簡直要沒分別，像『東洞』兩個字，『東』注的是『ㄉㄨㄥ』『洞』注的也是『ㄉㄨㄥ』這不是沒有分別麼

並且要讀得準語調，一定要靠着四聲，不注意四聲，字音語調萬萬弄不好的。

又有人主張是不必分別的，如吳稚暉先生力主張四

聲可廢，黎錦熙國語學講義，亦言此事，無煩注意，方叔遠先生在省教育的演講，亦主張可不注重，在兄弟的意思要是不分別，恐怕有許多字音不會讀準，然而要分別起來，又恐怕兒童不能夠領會，所以兄弟個人的意思，在教師一方面，應當十分注意，而教學生的時候，不必以四聲的分別教學生，不過應該讀什麼聲音，當令學生讀的正確，等到學生年級稍高的時候，再慢慢的教以四聲的分別，似乎覺得要好些。

七、學生也要練習國語麼？改用國語教本一節，分明的目的是和國語統一相關，既然如此，兒童自然也應當練習國語。至於用什麼方法，和什麼機會去練習，那是沒有一定，或者在課外設立國語練習會，各級國語比賽會等等。

假使國語讀本已經讀完一二本，兒童已經懂了些藍青官話，或者就教兒童在教室內不要說土話，一律說國語。不正確也不要緊。

丁採取教科書問題

研究這個問題的前，先要討論教授國語，應當用怎樣的順序？現在有人研究過，分出三個主張，

演說

- (一) 先教授注音字母，然後再教旁注字母的漢字，
- (二) 漢字與注音字母同在一個時候教授，
- (三) 單教漢字，不必旁注字母，不過教漢字的聲音，要讀國音，

以上三種主張，各有理由，究竟是那一種好，兄弟沒有切實的研究，不敢就判斷下去，不過就現在中華商務兩家所出的書比較起來，中華是先教授注音字母，然後教以漢字，再旁注字母的，商務是起首就教漢字，旁注字母的，並且字母注明四聲的，（不過現在出的首冊，專教注音字母。）

商務的讀本，編輯得還好，不過嫌太繁雜些，因為兒童腦筋簡單，既然教以漢字，又要教以注音字母，還要教以字母的四聲，恐怕兒童的腦筋就容納不下，那就要使得兒童生出一種怕難心來了，所以還是中華的國語讀本，比較起來要合宜些，不過中華的書，教注音字母的時候，用了圖畫去幫助他，間有不正當的地方，並且恐怕兒童還有誤會的地方，那是做教師的，祇有到後來，慢慢的教授改正就是了，

上面嚕嚕囔囔說了許多的話，確是極敷淺的，諸位不

小

必批評他不是，不過希望大家想些法子來，把這國語教授的事情，能夠確有效驗，把這國語統一的問題，能夠從過渡時代，趕快達到完全統一的時代，那就是區區微意了

注音字母底制定和應用

陳巨華

鄙人在國語學上底知識很少，音韻學上底學理更少研究；所以前天在國語講習所裏不過拿鄙人以前在省教育會聽諸位名人所講底，同各種書上所看見底，拉拉雜雜講了幾句。現在國語講習所要徵集演說稿；也只能拉拉雜雜底追記他幾句。有什麼不到底地方；還請 諸位原諒！

現在大家都知道語言不統一底害處非常之大。在實際方面，感情方面，教育方面，發生種種底隔閡和困難；就是在國家底統一方面，亦非常之有關係。所以一般教育家，交際家，政治家，急急底謀語言統一底方法。但是統一語言，非先從統一語音入手不可。要語音統一，須先制定音標，選定標準音，然後矯正方音，方才有了依據。所以民國二年，教育部，招集各省精通音韻底，深通小學底，通一二國文字底，會講各處方言底代表，開會

先研究音標同標準音。他底結果就是產出三十九個字母，作爲國音上底音標——就是現在講習所裏頭教底那種字——又審定了八千多字，編成國音字典，作爲國音上底標準音。因爲矯正語音起來，從學校教授上就一個一個字音矯正爲便。所以民國七年通令各省各縣各校教授傳播。並且拿國民學校裏底教本改爲語體文，定作國語語法上底基礎。雖然這種音標同標準音難免沒有缺點。但是既經命令公佈；在這過渡時代，我們不能不暫時底服從他。一面儘可以自己研究，爲將來重行開會研究時底預備，現在萬萬不可以各自爲政，妄加篡改。不然，恐怕語音永遠沒有統一底日子了！

現在政府公佈全國傳習底注音字母，不過是國語底一部分，還不能算得國語，要論到國語；應分爲音韻，詞類，語法，三部。注音字母是音韻底一部。其餘底二部還在那調查研究，還沒有有一定底法式，所以鄙人單就注音字母方面講去：

注音字母底目的在統一語音，並不能說到言文一致底話。但這樁事底起源，已三十多年了！起初外國人學習官話；因爲中國沒有字母覺得非常之苦，就拿羅馬字母

來做音標拚中國底官話。那時國人方才明白用音標辦音底好處。就有許多懂音韻底研究創造音標。最著名底，南方有勞玉初底簡字。北方有王小航底京音字母。

可惜他們都就方音創作，所以不能做全國通行底音標，到了民國二年教育部纔開會研究，議決三十九個字母，審定了八千多字。可惜他們是用議院裏多數表決法來表決字母，實在是不適用討論學術底；所以他底結果未能十分滿意。

後來就有許多人在報紙上，雜誌上，發表他底反對意見。但是注音字母雖有缺點；鬧了三十多年，無論如何，總要權且當他是確定底音標了。要曉得世上沒有『幾千年不變底聲音』，『幾千里相同底言語』。一定要用古音古韻，除非要講幾千年以前底古人來和我們講話。不然，今人說古音，人家懂得麼？——從前顧炎武氏同朋友談話，有拿天明說作了芒底一段趣話，如果我們對人家說了芒了，他懂得是天明麼？——所以萬萬不能用古音古韻學底眼光來批評注音字母。注音字母底目的在拿中國三千多萬方里底語音，使他齊一罷了。况且這種注音字母並非沒有來歷底；他底字形是借用最簡單古體文字；他底聲韻仍舊根據守溫氏三十六字母，同康熙字典首底十二攝，所以要從『古韻中尋他底源流』是可以底；要拿『古韻底

眼光來批評他」是不可以底。至於聲母同守溫三十六母，韻母介母同十二攝，如何添併底方法道理；所裏頭張申二位先位已講過了，鄙人可以不必再說了。現在我拿這種字母對於各方面底應用說說：

前日聽見人講：『吳稚暉先生家裏底大人小孩沒有一個不識注音符底。那一天吳先生進京，他底當差底因為有根要緊底一件事，須寫信與他父親。他就拿注音符母來當做文字，用京音拼寫一封信寄到家裏，他底父親亦能識注音符底，他也就用注音符母來寫回信。兩方面底意思竟可以相通，且一點兒沒有差訛。這不是不識字底人，只要識得三十九個字母，也可以拿他的意思寫出來麼？』

照前節推廣起來說：社會上不識字底人個個能夠識注音符母情拼法，就可以買一本國語教科書來旁音識字了，豈不是不請先生亦可以識字麼？如果語體文字通行社會；社會上底印刷品，統統有注音符母注在旁邊；那就更好啦！我們素來羨慕歐美日本人能夠讀書看報底那種好社會現象，豈不亦可以達到了麼？

現在不識外國文底人要學科學；大概是在看譯本書，每每看到專名就生疑惑。這部書這樣繙，那部那樣繙，究竟

是一是二？這都是譯書底人拿本鄉土音底漢字來譯底原故，如果拿注音符母來拚他底音，那就沒有那種複雜了。我國底文字非常繁雜。每每國民學校四年畢業後，一知半解仍舊不能應用。豈非白費了四年工夫麼？如果學生識了注音符母；那就雖已出校，也可以拿注音符母來自修識字。有了注音符母；在聲韻學上，方言學上，確是開了一個新紀元。如果要辨反切，學等韻，有了這種音標那就可以離字辨音。不把那形象拘束，方音束縛了。

我國舊時電碼，只能傳形不能傳聲。用四碼總能得一字，這一面拿字繙碼，那一面再拿碼繙字，手續非常底繁。比了外國底電碼，繁簡遲速差得多了。所以鐵路主要用外國文字打電報，就是這個原故。如果拿注音符母做電碼，用國音傳電，那就可以免了這個毛病。不限制四碼一字，不要繙譯，照碼就可以拚音連句。電費亦可以省了不少。

因為我國文字沒有字母可以拚，所以海軍旗語就用英語來打。平時可以不要緊；到了戰時，敵人一望而知，那就危險了。現在曾叔平氏已發明用注音符母打旗語方法，並且已編纂成書，在北京注音符母書報社發行了。

總而言之：我國要物質文明，交通事業進步，那些文字上底障礙，都應當設法排除他才是。注音字母是立聲音上底標準，救濟文字不能用之處，在大勢上不能不制定頒行底了。

注音字母的由來和利用

張厥成

鄙人學識淺陋，於音韻之學，素來沒有研究；現在姑就所曉得的，與諸君隨便談談，不能算得演說哩。

我國文字，合形聲義三者成立。我們必須認識他的形狀，曉得他的聲音，明白他的意義，才能拿他來傳達我們的意思；他的本身，又沒有聲音可以表示；所以讀書識字，是很困難的一回事！而且向來的字書，所用反切，很不統一；因此文字的讀音，也就不能統一起來。讀音不能統一，各地讀成各地的聲音；因此語言不通，國民交際，也就大生隔閡。這是我國文字上的缺點，不能自諱的！

歐美用二十六字母，日本用五十假名，概括一切文字。識了這數十個字，明白他拼音的法子；就可執筆書寫，發表自己的意思；就可讀書閱報；所以國裏的人民，幾乎人人識字；團結的力量，也是很大！

注音字母，用拼音法來代反切，加法文字之旁。既可

幫着文字，表示聲音；又可幫着讀音，歸於統一。這不是目前很要緊的事麼？

講到注音字母，却已有丁三十多年的歷史。最初歐美傳教的人，學習我國的官話，覺得很不便利，就用羅馬字為音標。！注音字母就是音標！後來國人漸漸發悟，也就自己造起音標來。據吳稚暉先生說：在教育部開讀音統一會的時候，造音標的，約有二百家。西洋人代造的，約有三十家。！用羅馬字的還不在內！這二百多家中，北方王小航先生的京音字母，南方勞玉初先生的簡字，曾經推行過的，所以最為著名！這就是就私家制作而言。至於政府方面：在前清宣統三年的時候，學部中央教育會議決議一國語辦法案，也已議定「定音標」一條；但是沒有多少時候，國體就變更了，所以沒有實行。到民國二年二月，教育部徵集各處有音韻學問的，或是明白小學的，或是通曉數處方言的，或是通數國文字的人；開讀音統一會，研究了三個月，就產出這三十九個語音統一的標準符號來。！就是注音字母！及至七年十一月，教育部拿這命令公布，那注音字母，就算我國正式的標音符號。

注音字母，拿守溫三十六母，併為二十七個聲母，拿廣韻二百六韻，括為十五個韻母。並拿介母來辨四等呼法

• 併的併，分的分，是很費苦心的！但是當時制定的時候，是用取決多數的方法定出來的，從南從北，不免互有遷就。——如「万」母即係循中部人的意見添入，北方於微母的字，都已讀成喉音，所以北人讀「万」母，多與×混；而凡母則又純循北方人的意見添入，蓋北方語音大半帶有儿字的尾音也。——在學理方面，容有不合的地方。然實際上應用起來，並沒有什麼關係。況且普及教育，統一國音的兩件事，正要借重他呢！所以我們對於注音字母，祇有服從的義務；不能拿學理的眼光，去評論他的得失咧！

注音字母的本身，並沒有文字作用；所以他在文字裏面，並不能占有什麼位置。他的主要職務，不過拚拚字音，幫助我們成功讀音的統一罷了。然而他的職務，固是有範圍的；他的效用，到也很大。方叔遠先生有注音字母利用說六條，極其淺顯切要；今節取他的意思，成為四條，當做結論：

一、用注音字母拚國音，既不重複，也不缺乏。在北方諸省的發音，大概已是全備；若是拿他來拚江浙兩省的方言，那麼無論何縣，都不夠用，必須添制閩母才行。現在擬定的是：常州五十一，甯波六十，蘇州六十二，無錫

杭州五十六。江浙已是這樣，至於方言特殊的閩，那是更不消說了。可知國音在各處的方言中，比較的最是簡易。

二、江浙人讀書，大概多用官音，不用土音；所以講語和讀書，其音很有不同的地方。就我江陰而論，談話的時候，「家」讀做「ㄐㄩㄞ」，「已」讀做「ㄩ」，「江」讀做「ㄐㄨㄥ」；讀書的音，就不是這樣；「家」讀「ㄐㄩㄞ」，「已」讀「ㄩ」，「江」讀「ㄐㄨㄥ」，與國音毫無差異。可知注音字母拚成的音，和我們從前讀書的音，相同的很多；學習起來，很是便利的。

三、不論什麼人，往後都要學習國語。從前學普通話的，大概是口授，全沒條理。有了注音字母，那麼教授的人和學習的人，大家有所依據，可以循序漸進；就是自修的人，識了這三十九個字母，或者也可以自習；這不是很便利的麼？

四、我國從前的字書，反切很是雜亂；各家的韻書，也各有不同；都不免含有一地方的土音。現在拿這各地讀音同一的注音字母來拚音；那麼用他拚音的字，自身既是統一；拚成的音，各地自然也能同一。且不拘拘於雙聲疊韻的道理；但能略知見溪羣疑之法及通a b c d之術或知

アイウエオ之理的，都容易誦曉。比之從前的反切，便利得多咧！

教授國音和會話語法的研究

王劍秋

劍初到這兒，心上就覺得慚愧；因為像我這種沒學識沒研究的人，實在不配登壇演說。我是爲楊三先生所迫，不得不上來胡謔幾句。

現在我的說話分三方面：

一 關於注音字母的話 統一國語，先要統一國音。注音字母是統一國音的利器，所以我們要研究他學習他。我們應當注意的有三項：

A 讀字母要準確 注音字母是拿來注漢字的。倘使注音字母讀不準確，那麼，漢字的音，也就談不準確了；所以這層實最緊要——又如世界聲音的統系，我國國音的源流，和注音字的來源，都應該知道的。

B 要個個字母都記熟 誰不知字母當記熟？定要我多說。我現在所說是我曾用過的四種記憶方法：第一分四十字母爲幾句，然後去讀熟他。如分爲『ㄅㄆㄇㄏ』、『ㄏㄏㄏㄏ』、『ㄏㄏㄏㄏ』……等句去讀他。——其中『ㄅ』、『ㄆ』、『ㄇ』、『ㄏ』是同韻，尤易記熟——第二因漢字而記憶

演說

字母。因爲字母是拿我國漢字或說文部首作成的；所以研究過小學的人，就容易記憶。譬如見『ㄅ』、『ㄆ』二字母，就想到『包』、『刀』兩字；那就讀他如『包』、『刀』，不過讀時將『包』、『刀』兩字音的下半截讀短些。又如見『ㄏ』、『ㄏ』三字母，就想到『ㄏ』、『歌』、『也』三字，那就讀他如『ㄏ』、『歌』、『也』，不過讀時將『ㄏ』、『歌』、『也』三字音的上半截讀短些。——上半截下半截是因聲母韻母而分。——第三用比聲讀法。如聽得鴉叫的聲音，就想到『ㄏ』母。聽得雞啼的聲音，就想到『ㄏ』母。——或讀一個字母，就想一種聲音來比亦可。——（第二第三是觀念聯合法。第四用比較法。是揀相似字母，——如『ㄅ』與『ㄆ』、『ㄆ』與『ㄇ』等。——寫在一處，比較他的異同，一一讀他。

C 三拼音其多練習 兩母相拈的音，固要練習得純熟；而三母相拈的音，尤要十分注意；倘能練習得十分純熟，以後見文字旁邊的注音，就可脫口而出。

教育部各行各省，自本年秋季起，國民學校一、二、三年級，先改國語文爲語體文。但沒說明要教注音字母，或不必教注音字母。現在出版的國語教科書，有二種：一是商務印書館的國語教科書——是中華書局的國語讀本——這兩部

書的編法不同：商務的是用國語爲經。每隔幾課，添入國語練習一課。新式標點符號，也逐漸加入。中華的是以國語爲經，所以第一册起首，就特設注音字母課。——這兩種書都從第一學年起就漢字與字母並進。我因此便不敢恭維他。我以爲教初學年兒童，漢字與字母，是不應該並進；因爲教一漢字，要使他明白音義，又要使他記憶旁注的字母，那麼，一樁事情，有了兩種觀念，叫六七歲的兒童，怎能領會呢？所以我們教初學年兒童，當單教漢字；或單教注音字母。至於教注音字母的方法，教育雜誌國語號言之甚詳，我可不說。

二 關於國語會話的話，學會話最要注意的是「語調」。若是「語調」不對，所說的話，終是牽強。所以我們

第一 當多與北方人談話 我並不拿靖江的言語當國語；要去學他。然而我前天在靖江同他們——靖江人——講話，就不知不覺的順他的語調說了。所以我們常同北方人講話，是一定學會他們的語調的。

第二 平時用國語講話 國語不是一學就能純熟的。必定先要經過藍青國語，然後達到純熟的地步。倘然因怕人說笑是藍青國語就不常說，那麼，純熟的國語，就永遠

學不會了。

我們教小學生學習國語有兩種方法：

A 用國語同學生談話。對初學年兒童用藍青國語和他講話。

B 開演說會或辨論會的時候，叫學生用國語演講或辨論。

三 關於國語文的話 統一言語是要注意「音」「調」「法」三者。國語文和統一語法，自然最有關係，現今研究國語文法的人像胡適之、劉半農等，已經著有專書，我現在且說幾句的教學國語文時應當注意的幾點

A 勿用讀文言的腔調讀國語文 我不是說讀國語文別用默讀，低聲讀，朗讀，直讀，背讀，等法，我是說讀國語文，不可像讀文言文的一句一句慢吞吞的讀出來。須要有口語的神氣。

B 字句勿多解釋 我這話諸位聽了恐怕要說「不對」！其實我們教國語文，若一字一句講解得詳細，學生一定要覺討厭，并且難以記憶國語的組織法，所以「字句勿多解釋」這句話，換一句說就是「國語文不要講解」。

C 宜減少每課教學的時間 因國語文不要講解，所

以每課教學時間可以改少。從前教文言文每課需時一百三四十分或百六七十分鐘，現今教國語體文每課八九十分或百二三十分鐘也够了。

D 多教補充文 因國語文容易領會，所以要多選擇補充文。

暑假後國民科學校一二學年，當然完全教國語文，三四學年及高小學校，為學生升學及其他關係，恐怕要文言文與國語文兼授，那麼，又有應該注意的幾點。

A 筆述問答時多用國語文 每課練習的時候，可說幾句國語。叫學生寫出。或出問題用國語文，令學生筆答也用國語文。

B 深究形式時文言文國語文兩相比較 文中所用的代字動字……及問句斷句……文言文中怎樣？國語體文怎樣？可互相比較。

C 應用練習多做翻譯 可擇文中一段或數段，叫學生譯文言文為國語文，或譯國語文為文言文。

D 教內容相同的兩種文字(文言及國語)叫他們——學生——就形式方面兩兩比較。

至於教學生做國語文，命題時當顧到學生思想上有發表

演 說

的價值和發表的必要沒有？批改時當注意學生所作的文，於實質方面有學理上和經驗上的根據沒有？於形式是否合於論理；文法？此外有應注意的是

A 要不夾雜土語

B 要用新式標點符號

C 用代名詞不覺累贅

以上所說的話，謬誤處一定很多，要請諸位先生指教！



江陰國語講習所彙刊

演
說





我的國語教授研究

蔣益

民國九年，暑假期裏，勸學所開了一個國語講習所，張鐵珊先生是主任，將近滿期的時候，鐵珊先生對我說，期滿以後，要印一本彙刊，你可以把你的經驗同主張，寫一篇來印在附錄裏；但是我亦是一個學員，聽講了十天，甚麼會有什麼經驗主張呢？不得已，只可以寫幾句來敷衍敷衍罷了。

我有一位故友，姓邢名陽字瘦山，他的眼光很遠，說：世界上的人類，一定要到各盡其能，各取所需的地步，那就沒有一些戰爭的事情出來了；現在國界種界宗教界，將來都要破除成一個大同的世界，所說車同軌，言同文，行同輪，必定要實現的；所以現在各國的文字語言，將來也必定要統一的；但是我們中國一地方的語言文字，（指讀音說）還不能統一，怎樣可以將來同世界統一呢？

研究

又說：世界上富強的國，他國裏的人，差不多全是識字，全會讀書報的，是什麼緣故呢？這無非是言文一致的効力啊！我國呢？語言複雜，文字高深，幾千年來，文字這種東西，竟成了富戶官場文人的專利品；平民不能染指的了。文字本是語言的符號，不能普遍會用，這豈不是極不平等的麼？所以我們中國要弄到這地步啊！

有了這兩個問題，我們就討論起來，以為要達到平等統一的目的，一定要使言文一致；但是我國的文字語言，相差太遠，若是把文字做語言，是仍舊不能平等——不能普遍會用，——把語言做文字，是仍舊不能統一，——方言複雜，——怎麼好呢？這祇有把『文字的程度放低』，『語言的程度提高』纔成。文字的程度，怎麼可以放低呢？祇有把發音字母拼音代字，再用標義字母求義，把同義的字存一個最通用的，其餘一概廢止不用。語言的程度，怎麼可以提高呢？祇有把類詞統一起來，定一種標準語言，推行出來纔成。我們抱定了這個主義，不管人微言輕，辦得好，辦不好，辦得到，辦不到，就把音韻書和各國的字母來研究研究，放胆製了一種字母，請幾位有學問的先生，指教了一下，在一個私立的小學校裏，試驗了半年；當做現在注音字母一般，覺得很有興致，很有趣味；後來又

編成一本書，叫做新漢文，設了一個機關，叫做同文社，把新漢文推行出去，請各地方的博學先生們，通信指教，有他方的人來了，就同他談話，討論起來，方法想了許多。這事從宣統元年，弄到民國元年，教育部開過了讀音統一會，以後就停止的。

以上所說：是我們最初的主張，和經驗；在現在沒有當說的必要，不過因為要說現在的，不能不把過去的略略說幾句，這亦算我個人意想變遷的一段歷史；但是所做的事，那君做十分的八九，我不過跟跟罷了。

民國元年的冬季裏，曉得教育部要開讀音統一會，我們非常高欣，以為可以達我們『平等』『統一』的目的了，就把字母寄了一份去，教育部就特聘了那君去做一個會員，那君在會裏做了一個編輯，現在教育部的國音字典，就是他編了原稿在會裏通過的，開完了會，回來了，我就同他把注音字母研究了一下，覺得還有不完全的地方；但是我們是抱『統一』的目的，所以主張把私家的著述，決計取消，希望先『統一讀音』繼續『統一語言』逐步的做去，這是我第二期的主張，很可惜的，教育部還沒有把注音字母公布出來，我的朋友，就在民國三年春季裏肺病死了，我的

研究，也從此停頓下來。

三年秋季，我在市立七校裏，任了幾點鐘的教科，很想把注音字母來試驗，因為沒有公布，恐怕被人要笑，又沒有國音字典，無從依據，就擱在一邊，教國文的時候，字的讀音，總覺得『左支右絀』沒有法想，問問國文老先生，亦是一人一樣說法，沒有一定；好容易到了七年十一月裏，教育部方才公布出來；到八年的一月裏，才送到學校裏來，我心裏很癢，就急急忙忙，從二月裏起，試驗起來；到了今年暑假後，聽說國文又要改用國語，直接要做到言文一致，這事是很好的；但是二年春季議定的字母，到七年冬季才公布，過了一年，人家注音字母，還沒有曉得，連上就要改用國語，未免前面太慢，後面太快，不過同我們大家心裏的平等統一相合的事，我們是一定要出力做的。

現在我再把試驗的情形，籠統說幾句在下面，因為我並沒有預備發表，所以沒有像那位周侃先生具體的報告，祇能說幾句拉雜的話了。

我試驗的時候，是用的國文，不是國語，是第一學年第三學期起，並沒有先教注音字母；不過我用注音字母拼

好了，教他們怎樣讀？他們跟我怎樣讀就是了，起首用聲母出戶日，用韻母正，同用介母的字音，起初不容易正確，到半年以後，才漸漸兒讀像的，（這是指劣等生說）語法是開首就用國語的，有不明白的地方，再用土語來解釋，好在我們級裏有一個安徽人，一個湖南人，一個江北人，說得很好，占他的光不少；再是北外地方，北方的兵士很多，小孩子聽慣了，要容易得許多；半年以後，到也說到七八成光景；但是退了課，同三四年級在一塊兒，他們不說國語，家庭裏，社會上，又不說國語，別位先生上課，仍舊說土語，有『一暴十寒』的樣子，綴法在這半年裏，是仍舊用國文體的，不必說他。

到了去年下半年，是第二學年了，繼續試驗下去，慢慢地相機的教授字母，（不依次序的）聲音不同的地方，就把字母標出來，也有半年方才分得清楚，語法注重語氣；（上半年止能顧到語音顧不到語氣）綴法有時用白話體，總算還好，因為已經說過半年多的國語，學生做的綴法，夾雜文言的有的，夾雜土語的到還少。

今年繼續再試驗下去，回想去年此時，是大不同了，到第三學期裏，把字母整理了一遍，（不常用的字母不容

易熟）再教他們把國音字彙，自己查音，優等生查出來讀了很正確，併且還能檢義；語法也格外純熟，各位先生，漸漸的說起國語來；綴法用文體的，比較起來，反不及用語體的好了。

起初的時候，家庭裏也有幾個來質問的，同他說明了，並不反對；去年年假，開了一個學藝會，用國語表演一椿故事，社會上也沒有表示反對。

說到這裏，我要總結說幾句，一年級教他說國語，讀國音，不必教他字母，（商務中華出的版國語教科書，王念航先生已經說出他的毛病了，）二年級才教字母，拼法；但是要『活變的』，初不可『器械的』，恐怕他沒有興味；三四年級雖然不讀國語，也要說國語，教員全要說國語，（在校裏固然要說，出外遇着學生也要說，）常常把國音字典，放在身邊，有一點兒疑心的地方，立刻就查出來，自己訂正，要常常當心兒童的說話，隨時訂正他；遇着北方人，就同他談談；交通便利的地方，我想成績一定要好些。

教國語，要注重說話；語音，語氣，都要留意；起初半年要用土語解釋，後來就可以用國語，復習的時候，可

以依韻母或聲母排列，引起他們系統的觀念。

有的人說：現在國語是實行期，我以為還是試驗期哩！以後一定還有許多改正的地方，還望大家把試驗的結果，來比較研究才成。

又有人錯認國語是北京語，這是不對的，不過自同北京語近些罷了；並且我們漢人，是從黃河流域發展出來的，黃河流域的普通話，當然是我們的國語啊。

有人說：幾千年的習慣，那能夠一朝就統一起來，這話亦對的；但是祇要大家努力，向一條路上去，那是一定可以達到目的了。

我心裏還有許多話，但是沒有學識經驗，不敢再說了，這篇話，都是對學校方面說的，社會方面，我在八年八月中旬，曾經在醒報上發表一些兒意見，在下不說了。

注音字母和國語教授的研究

申生

教育部的通令：從第九學年度起，國民學校一、二年級的國文，一律改用語體文；所以小學教員就很盡力的研究國語，預備實施時的應用，這是很好的現像。但是各地的方言不同，研究過國語的教員，也未必十分熟練，能夠完全用國語講解，這就是實行國語的困難；前屆國語講習所

的聽講員，因為這個問題，也會研究過一番；有的是主張單用國語不用注音字母；有的是主張文字讀國音，講解用方言；這兩個主張都有理由；但是沒有一個結論，到底從那一條路走，也不可研究。

張君菊人說：「注音字母，是文字的音標，不能算文字，」這話很有見地，很是不差；我們要曉得注音字母，是識字的階梯，國語的標準；要識字的固要先識注音字母；照這樣看來：實施國語教授的時候，一定先要教授注音字母；先入為主一個方法，占教育上很重要的位置；立定了一個根本，不上一半年載，就可以自己識字，自己看書；這是廢除文言，改用語體的主旨；不知曹觀來先生以爲怎樣？

至於張君的主張：那是初次實施的時候免不了；不過能夠說兩句初步的官話（俗謂藍青）的，也可以暫時應用；比較起來，和用方言講解的，終是勝過一着，不知張君又以爲怎樣？

現在可以得個結論！

國語教授的主旨：在普及教育；使識了字，就可以解釋意思；不像從前文言，必須審音，辨體，解釋，的困難，注音字母的主旨：在推廣國語；使人識了字母，就可以

識字，讀語體文，研究種種學識。所以實施國語教授，要拿「注音字母做前驅」。

學界諸公！有沒有別的主張，還請指教！

實施國語教授的主張

汪椿年

我是蘇園鄉的一個小學教員，因為勸學所在暑假期間開辦國語講習所，我就在開講的前一日，放了暑假，到所專心聽講；聽了四句鐘的注音字母，二句鐘的國語會話，就覺得很是困難；并且想到暑假開學，如何實施教授，千思萬想，終究沒有得到良善的法子。

鄉校學生的家長，本來有仇視學校的觀念，以為現在學校所讀的教科書，語句太淺，將來不夠應用；今若廢去文體改用語體，那是更淺了，學生的家長是決不贊成的。但是學生的家長，使子弟入校求學，希望的，不過要使他將來能夠實用罷了；做教員的人，倘能夠實用着想，施行國語的教授，那就無所阻礙了。

注音字母，統計祇有四十個；能夠教授得法，那是很容易領悟的。學生識了這注音字母，在教科書上讀得出的字，倘日久模糊，就可依據傍的字母，拚出正確的聲音來；這不是很便利的事麼？那麼語體文，語句雖淺，個個可

以實用；學生家長仇視的觀念，或者就可從此打消。至於改變方言，初時社會上人民，無有不謂其南腔北調的；久而久之，也就可以同化。譬如翦髮一事，在光復初年的時候，社會上人民，何等的仇視；八九年來，豚尾長垂的人，寥寥無幾。這不是同化的明證麼？

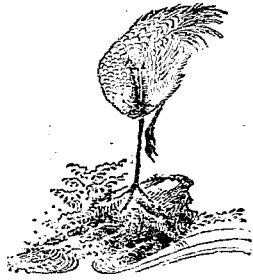
國文改用國語，多以進行困難為辭的；乃茫昧的說法，非根本的談論。我主張，施用國語教授，當循序漸進，不畏難，不退縮；也自然能普及，未識諸大教育家以為怎樣？

一九二〇，九，六，在梵音菴。



江陰國語講習彙刊

研
究



六

江陰國語講習所彙刊

職員通信錄

姓名	號	年歲	現任職務	通信處
祝廷華	丹卿	五〇	勸學所所長	城內南所巷
何梅	夢揚	四〇	學務委員兼勸學員	城內周橋堍
吳誠	理吾	五〇	同上	顧山
錢啓猷	伯鈞	四三	同上	城內南街
陳爾昌	樹人	三四	同上	城內舊縣署前
申延秋	延秋	三十	江蘇省巡迴講演團講演員	東海城內
張鐵珊	揚三	同上	同上	長溼
張由經	菊人	三六	農業學校教員	城內南街
陳震	且華	三一	縣立三校教員	城內南街
曹之瀚	觀瀾	同上	市立一校校長	城內大司馬坊
王濟華	念航	三〇	市立二校校長	城內四民書社
王影虹	劍秋	同上	市立九校教員	城內西橫街

學員通信錄

姓名	號	年歲	現任職務	通信處
汪樺	椿年	三三	豁園三校校長	城內南街
薛淦泉	錦源	二六	豁園四校教員	南外板橋沈德泰
夏廷方	孔榮	二一	謝園一校教員	同上

通信錄

徐成 坤林 二一 謝園二校校長 南開
 丁鳳藻 文彩 二一 謝園三校教員 南開蔣三益轉蘇家村

張家驥 蔭生 二五 長壽一校教員 長壽十八畝橋

許宗淮 馨濱 五五 長壽五校教員 長壽源豐祥

夏復初 明之 五〇 長壽四校校長 長壽芙蓉巷

孔令餘 光謙 二九 長壽三校校長 長壽永昇裕轉

馮載清 湘泉 五一 長壽二校校長 長壽一校轉

曹士衡 子基 三七 長壽六校校長 周莊北新橋東本宅

夏倬甫 希俠 二七 雙牌三校教員 城內南街

張景藝 粹倫 二一 雙牌代用二校教員 同上

徐鍾瑞 子塵 四五 雙牌代用一校校長 同上

張家俊 翼鵬 四〇 雙牌一校校長 同上

張永朝 之傑 二七 三官三校教員 三官殿

仰詩政 頌開 二三 三官五校校長 城內東大街

錢濟巨 作舟 三〇 三官四校校長 三官殿轉

吳俊 君護 四六 三官四校教員 同上

六龍 鏡淵 四一 三官二校教員 城內文亨橋堍

陸鈞 秉衡 三一 三官一校校長 倉廩橋

王榮耀 華甫 二二 峭岐六校教員 同上

刊彙所習講語國陰江

通信錄

周雙安	鳳祿	二一	峭歧四校教員	峭歧恆利布莊
秦景彭		二八	峭歧二校教員	峭歧街
沙鼎武	侗漢	二九	章卿三校校長	無錫楊厝轉泗港二校
王奮	淡然	二四	大橋柏林學校教員	無錫后厝一校轉
張子詢	志新	四六	大橋五校教員	后厝文華染坊
蔣繼遷	硯琴	三八	大橋四校教員	后厝何裕記轉
謝兆源	敬修	四四	大橋育德學校教員	后厝轉山甲里
繆涇	希珍	二三	月城三校教員	月橋
劉成	寶坤	二六	月城一校教員	城內南街
丁蘭書	誦香	三三	甯陽一校教員	月城橋
潘念華	思雲	二一	月城二校教員	東外蒲鞋橋
曹襄成	翊廷	二六	大南二校教員	后厝轉三甲里大南二校
郁祖彝		二五	大南二校教員	無錫后厝三甲里
陳世德	潤身	四二	黃橋一校教員	南外石子街陳厚記
劉伯厚	中秋	二六	黃橋二校校長	月城橋留春堂轉
鄧衷昂	悔遲	二八	黃橋二校教員	市區大街火衙內
薛有聲	少平	二五	黃橋一校教員	青陽文海堂書莊
陳英	俊華	二七	市九校教員	城內大街
李銘書		二二	馬鎮五校教員	無錫北外北濱鼎昌盛號轉任仰文交

繆國維	君培	三七	市八校教員	城內大街
金宗瓚	阮達	二〇	雙牌二校教員	金童橋
繆式	玉如	二二	葫橋一校校長	南開大生春藥號
徐孟鵬	乾三	二九	葫橋二校校長	夏港義泰洽
蕭南雲	耀章	二四	市立十校教員	西大街
吳寶德	觀榮	二五	祝塘四校教員	祝塘長昇泰
王灝	仲卿	二六	祝塘五校校長	祝塘德泰號
祝書雲	効長	二六	夏港一校教員	城內南所巷
吳謙	景山		市立五校教員	
高鍾穎	雲林	二三	青陽二校校長	南外石子街
夏紫朝		二一	雲亭一校教員	雲亭夏義隆
葉預卿		二六	雲亭四校教員	同上
夏維源	子匯	二五	雲亭五校教員	同上
朱璋	樹屏	二六	市立三校教員	市立三校
沈雨	澆霖	三六	花山一校教員	峭歧陳森記轉沈泰
錢錫仁	柳嵩	二三	花山二校教員	雲亭夏大有轉蔡
趙榮林	椿庭	二一	花山二校教員	同上
何也愚	毅志	二九	花山一校教員	城內西橫街
邢惠文		二四	市立六校教員	同上

江陰國語講習所彙刊

陳耀清	自牧	二三	市區	西大街八十五號
吳呂期	介眉	二九	三官十一校教員	三官倉廩橋
陸祖繩	繼卿	二八	三官九校教員	三官殿轉
包朗新	月懷	二六	文林一校校長	文林一校
汪峻	克敏	二一	文林一校教員	同上
包仁培	樂山	一九	文林五校教員	同上
錢玉堂	德輝	二五	文林四校校長	文林河湘橋轉
顧智源	養泉	二六	文林六校教員	文林二校轉
夏樂平		二〇	文林四校教員	無錫長涇
王作梅	柱臣	二七	綺山一校教員	江陰日報轉
王純粹	培仁	二三	綺山二校教員	
周如山	壽昌	二一		文林周家灣
包森書		二五	文林一校教員	文林門村
馬廉方	近文	四二	馬氏代用學校校長	縣三校轉
張榮顯	翰臣	三〇	長涇宋氏私立學校教員	無錫長涇轉
陳蓉初	鏡芙	三七	同上	同上
張傳祝		二三	華市振華校教員	無錫北涇轉
陳國策	子昇	三二	華市二校校長	陸家橋陳永興
楊增福	國治	二五	華市七校教員	無錫周莊方協泰交

通信錄

許定一	長涇	二五	無錫長涇
陳可	晉如	二五	長涇五校教員
蔣賈會		二三	馬鎮六校教員
蔣志耕		二二	馬鎮一校教員
王森林	竹梅	二〇	馬嘶
沈懷昌	志怡	二四	青陽二校教員
鄭念芬	瑞徵	四六	青陽三校校長
蔣文	博齊	二一	崑山楊湘德一校教員
蔡爾梅	筱塔	三五	利城三校校長
何枕球	冠五	二二	利城三校教員
梅因	首峯	二四	利城二校校長
葉文蔚	立甫	二一	利城四校校長
毛穎	濟美	二四	利城一校教員
楊懷英	越齊	二六	利城五校教員
黃軒	煥祥	二六	德順二校教員
沈來清	詠如		德順鄉福德一校教員
丁退修	潛夫		德順一校教員
成乃勳			福善一校教員
王洵	憲章	二五	年豐一校教員
鄭涵	履範	二八	年豐二校教員
			無錫楊庫吳乾盛轉

江陰國語講習所彙刊

通信錄

徐達成	爲九	二一	中正二校教員	后厝何裕記轉西五節橋
孫士杰	少仙	三三	華縣孫氏義根學校教員	陸家橋義根學校
汪浩	涵洋	二五	後梅二校校長	西石橋王義泰轉
孟家復	介福		後梅一校教員	西石橋
牟斌	新法	二〇	後梅三校教員	同上
閻維新	博金	三七	後梅四校教員	西石橋大有倫
符鈺	秉泉	二六	申港五校校長	同上
符鎮濤	靜波	二九	申港三校校長	同上
陸尙銓	頌和	二六	申港六校教員	楊庫城內
繆元普	且卿	二七	申港六校校長	申港元祥昌號
姜洪	錦壘	二六	夏城一校校長	月城橋留春堂
張鴻達	儀吉	三七	夏城二校校長	同上
徐國良	近仁	一八	夏城三校教員	同上
常興榮	建廷	三二	楊庫常氏私立廣孝教員	楊庫協同盛號
陳森	觀光	三四	私立養正教員	楊庫焦倬裕
葉觀瀾	懋棠		楊庫葉氏私立國民校教員	楊庫城內西首轉
郭之屏	振懋		楊庫第三學校校長	梁豐學校轉
郭潤泉			楊舍第四國民學校教員	同上

四

郭炳中	以誠	五四	楊舍張氏私立學校教員	同上
張君良	佩裳	四二	楊舍東昇學校教員	同上
葛佩琪	君瑞	三〇	周莊六校教員	占文橋謝宅
蔣熊	桂玉	二二	周莊三校教員	無錫轉華市義泰
繆名岳	毓如	四二	周莊一校校長	周莊一校
柳儼	子望	四三	周莊二校校長	周莊二校
馬清和	赤保	三一	周莊四校教員	周莊四校
耿清培	守經	二四	觀山三校校長	南關
耿春	萬青	二二	觀山五校校長	同上
沈耀琪	聚珍	一九	觀山一校教員	同上
王恭	敬德	三九	年豐二校教員	后厝何裕記轉年旺街
薛惠揚	禹封		泗河四校教員	泗河塘頭橋源順義
薛光前	昆榮		同上	同上
薛封	我先		泗河一校校長	同上
薛其岸	養才	二四	泗河七校教員	青陽薛億昌轉
常培椿	彥威	二六	大橋一校教員	楊舍三校轉
蔣睿	聖璋		祝華學校教員	同上
丁聲	尚義	二六	桃花一校教員	石莊班船交一校
朱廷錫	翼成	三〇	前周一校教員	前周窠村街金鼎恆

刊 彙 所 習 講 語 國 陰 江

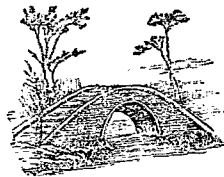
李 鈺 庸甫 三八 丁市一校校長 後梅鄉西石橋德新
 蔣 益 永真 二八 市立七校教員 北外市立七校
 郭寅森 懷尹 四八 楊舍二校教員 楊舍二校
 趙仲建 安甫 二五 楊舍一校教員 同上
 童 新 鼎卿 三六 楊舍二校教員 楊舍二校
 孫適均 彬如 二二 蔡涇三校教員 南剛大生春

旁聽學員

楊世藩 陳昌言 曹駿聲 吳達時 何壽齋
 沈松壽 汪忠瑞 費振之 沙洪翹 戎明士
 葛爾舫 葉悅寰 繆緒甫 章壽柏 夏玉麒
 王星五 劉毅孫 張君貞 章元湛 劉雲山
 俞芷芬 張文林 陸頌如 繆 鴻 常楚桐
 周岐鳴 吳聘瑤 曹耀廡 徐義安 葉德珩
 沙純嘉 繆 越 翁啓新 蔣維新 陳澤霖
 楊質秋 章幼琴 陳履常 吳粹資 王助伯
 曹達之 張慎幾 錢伯維 蔣本孝 錢少華
 章開世 蔣名振 蔡爾梅 何士元 章鍾衡
 蔣 穎 陸君秀 常永達 鄧佐衡 邱翔信
 李友白 繆齊賢 繆維良 趙崇文 朱錫晉

通信錄

周雲巢 向簡庭 汪麟瑞 周士成 龔康候
 楊茂芬 卞寶毓 曹玉書 王素文 俞韻娟
 吳清泉 王伯慧



江陰國語講習所彙刊

通信錄



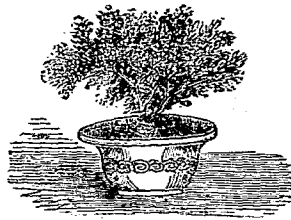
跋

文字是人類交換思想的工具，給人家使用的。我國從前的文字，專講表面的詞藻，如：什麼「典麗堂皇」哩，「高貴古雅」哩，「珠圓玉潤」哩，「聲調鏗鏘」哩，不是以前的死文學家所孜孜講究的麼？講到他內容的意思，往往洋洋千百言的大文，或竟有可以一二句說完的；不過扭扭捏捏，總不肯拿意思直捷說將出來，所以篇幅就覺得長起來了，有人說：「賈太傅過秦論一篇，說來說去，無非是「仁義不施，攻守之勢異」的二句意思：這話雖是言之過甚，却也不無見地咧！況且這種文字，是「專制」的，「貴胄」的，「呆笨」的，「不普遍」的，「古人使用」的。我們生在今日，糊糊塗塗，不知改變，仍舊拿這古人所用的工具來使用；這種「惰性」和「死氣」的國民，怎配在民國裏面，爲活潑潑地的民本生活呢？這「改用國語」的問題，所以人人認爲很緊要的一回事，鼓吹倡導，不遺餘力咧！現在好了！「改用國語」問題，已由空論時代到實行時期了！這不是怪可喜的事麼？但是事屬創始，會國語的，還是不多。就我江陰而論：國民小學，共有二百多校，會國語的教員，實在夠不上這個數目，怎樣可以實行國語教授呢？勸學所爲了這個緣故，特地在本年暑假內，開辦了一個國語講習所，叫不會國語的人，來所聽講，以便學會了，可以在本學期起，實行國語教授起來。主持其事的，就是鐵珊侍講。講習期滿鐵珊，復將所內的講義和演說稿等，彙爲一編

跋

，顏曰江陰國語講習所彙刊，序而梓之，以便不會國語而又沒有到所聽講的人，也得有所依據，可以就紙上研究起來。那是很好的意思啊！

二



第九度雙十節何梅

注音字母改用西文字母之商榷

注音字母僅用為文字之音標耳，原採形體以說文部首作依傍，實無意義之可言；則曷勿逕採西文字母之為愈乎？

- (1) 正草書寫，可不另立法；(現各據己意作注音字母草)
- (2) 印刷可即用西字鉛模；書者甚多，究之不適用於。
- (3) 用以注音無混淆之弊；(原採注音字母，多屬省筆字)
- (4) 用以記述有迅速之功；(電碼旂語尤便)
- (5) 國民之進習西文者，可藉以立基；(形式既熟，改讀易)
- (6) 翻譯外國名辭，可無大更變；(字母殆可不变)

一舉有數得焉。

尤有進者，生理家言：“吾人閱書寫字，咸以自左而右為宜。”是則我國文字之排列，要當與西文一律。(現已畧見實行)斯注音之採用西文字母，絕無枘鑿之虞可知。

茲事關我國文化之進行，未敢安于緘默，爰不揣其愚，率擬改用西文字母為注音字母之法，附表于右；敬求全國文人學士熟予商榷而利行之；幸甚。

江陰曹之瀚

請看舉例

原採注音字母

現擬注音符號

記述時之比例

(一)

你近來好呀？ 多謝你，我很好。

nicelahaia? twoziyni, noheha.

(二) 再會

tu-hwo

知道了。

c-talia.

凡遇聲韻母之獨用注音者，應加一

擬改用之音標表

下表係根據國音與羅馬字母對照表

右聲母三，因內外皆有，尤宜續佈為國音。	b	p	p'	m	f	v	方
	d	t	t'	n	l		
	g	k	k'	ŋ	h		
		ç	ç'	m'	h'		
		c	c'	s	ç		相齒音
		t	t'	ç	ç'		正齒音
		i	w	u			
		a	o	e	y		
		i	o	a	o		(合)
		a	e	a	e		(鼻音)

計節形俾十之四，記憶較便，高小以上學生，傳習必易。

中華民國九年十月出版

非賣品

不許轉載

編輯者

江陰張鐵珊

印刷者

江陰華通印書館

發行者

江陰勸學所

82

112381

27

1

